Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Manuale d'istruzioni



Ripmax

Bitte lesen Sie die Anleitung!

Willkommen in der Modellsportwelt von



Spaß garantiert!

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben das am einfachsten zu fliegende Flugmodell, den Firebird XL aus dem Hause Ripmax erworben. Unser Ziel bei Ripmax ist es, Ihnen Produkte an die Hand zu geben, die im Einsatz das Erfolgserlebnis gleich mitbringen. Wir wollen Ihnen die Tür zu der fanszinierenden Welt des funkferngesteuerten Modellflugs öffnen, ohne dass Sie Monate lang das Modell erstellen und das Fliegen erst erlernen müssen.
Sie werden erstaunt sein, wie einfach es geht. Sie sollten aber unbedingt diese Anleitung lesen, um keine Enttäuschung zu erleben.

EN PREMIER LIRE CECI

Bienvenue dans le monde du loisir



Félicitations ! Vous êtes en possession de l'avion radiocommandé le plus facile à piloter et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec le Firebird XL de Ripmax. Vous allez être surpris par la facilité de piloter un avion radiocommandé. Il est cependant nécessaire de lire et suivre ces instructions.
Let's go!Vous êtes prêt ? Alors commençons !

Leggi di seguito!

Benvenuto nel mondo del divertimento



Congratulazioni! Hai acquistato il modello R/C della Ripmax piu facile da far volare, il "Firebird XL". Il nostro compito alla Ripmax è di garantirti un sicuro divertimento con il Firebird XL e di insegnarti alcune cose.

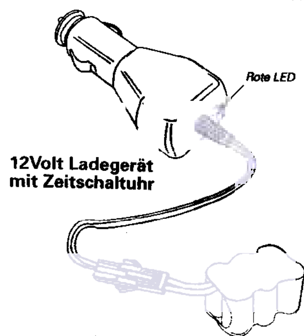
Resterai sorpreso per quanto sarà facile pilotare il modello. Prima di tutto, pero, devi fare una cosa. Devi leggere e seguire le seguenti istruzioni.

Pronto per iniziare? Bene, allora partiamo!

SCHRITT 1. Laden des Akkus (Sie können entweder das 230Volt Ladegerät oder das 12Volt Ladegerät dafür benutzen)

Beachten Warn- und Sicherheitshinweise auf Seite 23. Vergewissern Sie sich das der Akku entladen ist bevor Sie diesen erneut laden .

A. Laden über die Autobatterie



b) Verbinden Sie den Stecker mit der Buchse mit einem "klick". Stecken Sie das 12V Ladegerät in die Steckdose für den Zigarettenanzünder Ihres Autos.

c) Aktivieren Sie die Steckdose (Zündung). Starten Sie bitte nicht den Motor und laden Sie den Akku nie bei laufendem Motor.

d) Die rote LED leuchtet auf.

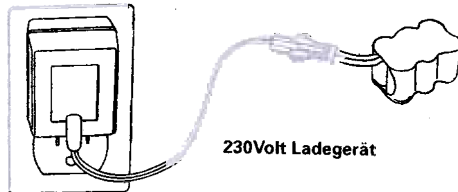
e) Der Akku wird beim Laden warm. Legen Sie den Akku nicht auf den Sitz, eine Holzfläche oder irgendeine Fläche, die empfindlich auf Wärme reagiert.

f) Laden Sie den Akku für eine Stunde. Bitte vermeiden Sie Überladungen des Akkus.

g) Nach dem laden des Akkus ist dieser sofort vom Ladegerät zu trennen. Lassen Sie den Akku abkühlen. Lassen Sie den Akku niemals am Ladegerät angesteckt.

h) Nach dem Abkühlen ist der Akku einsatzbereit.

B. Laden über das 230V Netz



a) verbinden Sie das Ladegerät mit dem Akku .Der Stecker sollte fühlbar einrasten.

b)Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose .

c)Laden Sie den Akku für 3 Stunden .Achtung : Nicht überladen !

d)Wenn der Akku geladen ist trennen Sie diesen vom Ladegerät und lassen Sie ihn abkühlen . Lassen Sie den Akku nicht am Ladegerät nach Abschluß des Ladevorgangs.

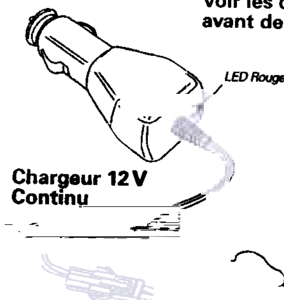
e) Wenn der Akku abgekühlt ist ist dieser Einsatzbereit .

WICHTIG!

Laden Sie den Akku kurz vor dem Flugeinsatz. Sollten Sie den Akku bereit einen Tag vorher geladen haben, laden Sie diesen 10 Minuten vor dem Flug noch einmal nach.

STADE 1. Charge de la batterie avion (Utiliser le chargeur secteur ou continu)

Voir les consignes de sécurité de la page 23. S'assurer que la batterie est complètement déchargée avant de commencer la charge.



a) Brancher le connecteur du chargeur sur une prise allume cigare 12 volts d'un véhicule.

b) Mettre le contact sur la voiture pour alimenter le chargeur. Ne pas démarrer le moteur. Important - Ne jamais utiliser le chargeur quand le moteur de la voiture tourne.

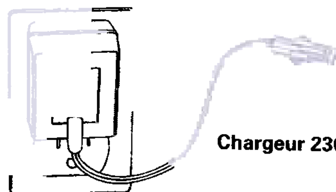
c) La LED rouge du chargeur doit s'allumer.

d) La batterie doit devenir chaude. Ne pas poser la batterie sur un siège, sur du bois ou tout autre matériau qui craint la chaleur.

e) Charger la batterie pendant une heure. Ne pas surcharger.

f) Débrancher ensuite la batterie et le chargeur. Laisser refroidir. Ne jamais laisser la batterie connectée au chargeur.

g) Dès que la batterie est froide, vous pouvez l'utilisez.



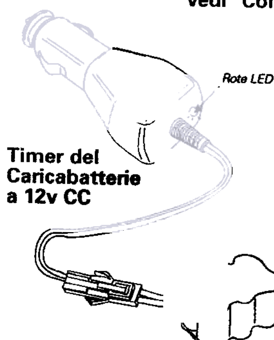
a) Brancher la prise du chargeur sur celle de la batterie et pousser jusqu'au déclic.
b) Brancher le chargeur à une prise secteur.
c) Charger la batterie pendant 3 heures. **NE PAS SURCHARGER.**
d) Après la charge, débrancher la batterie et le chargeur. Laisser refroidir. **NE PAS** *laisser la batterie connectée au chargeur.*
e) La batterie peut être utilisée dès qu'elle est froide.

IMPORTANT!

Charger légèrement la batterie avant de voler. Si vous avez chargé la batterie pendant 12-24 heures avant d'aller sur le terrain, charger encore pendant 10 minutes avant de voler.

FASE 1. Carica delle batterie del modello (Usa un Caricabatterie a CC o CA)

Vedi "Consigli e precauzioni" a pagina 23. Assicurati che la batteria sia completamente scarica prima di iniziare la ricarica.



a) Collega il connettore, spingendolo finché non senti un 'click'. Collega il carica batterie alla presa da 12V dall'accendisigari dell'auto.

b) Metti in funzione l'uscita - Non far però partire il motore Importante - Mai usare il carica batterie con il motore acceso, o quando l'auto si sta muovendo.

c) Il LED Rosso s'illuminerà durante la carica.

d) La batteria si scalderà. Non mettere la batteria sul sedile dell'auto, legno o su qualsiasi superficie che si possa danneggiare con il calore.

e) Carica la batteria per 1 ora. Non sovraccaricarla.

f) Una volta che la batteria e carica, scollega il carica batterie. Lasciali raffreddare. Non lasciare la batteria collegata al carica batterie.

g) Una volta raffreddata, la batteria e pronta all'uso.

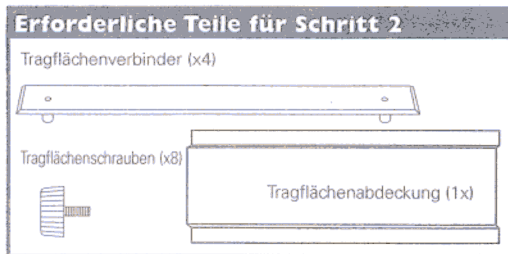


a)Collega la spina del caricabatterie al pacco batterie spingendo finchè si ode un "click".
b) Inserisci la spina del Caricabatterie alla presa della corrente 230v CA
c) Carica la batteria per 3 ore. **NON SOVRACCARICARE**
d) A carica terminate, stacca la batteria ed il Caricabatterie. Lascia che si raffreddi. NON lasciare la batteria collegata al caricabatterie.
e) Quando la batteria si è raffreddata, si può utilizzare.

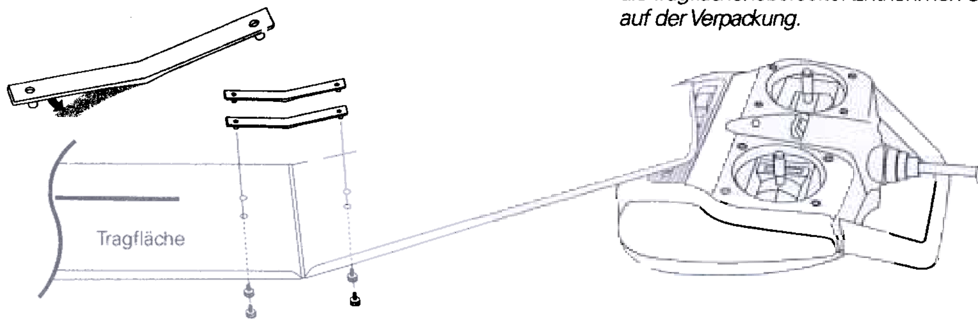
IMPORTANTE

Carica brevemente la batteria prima del volo. Se hai caricato la batteria 12-24 ore prima di volare, caricala per 10 minuti proprio prima del volo.

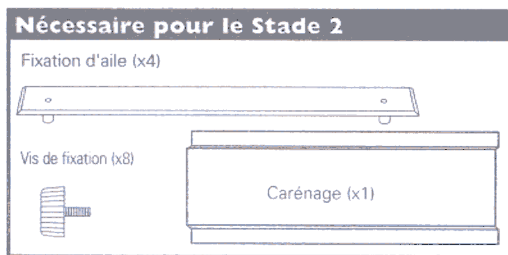
SCHRITT 2. Aufbau der Tragfläche



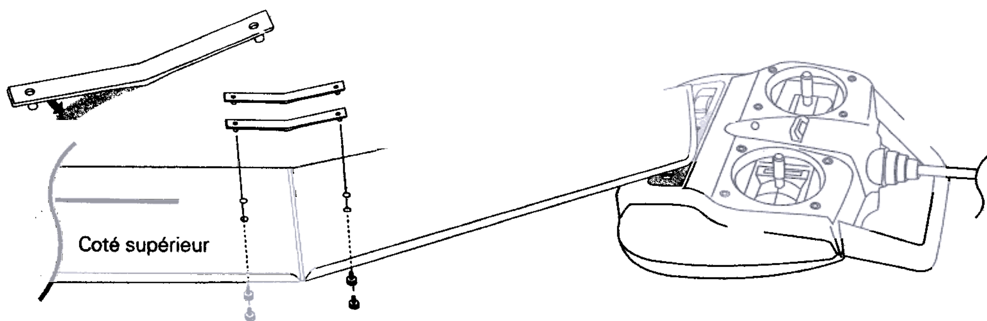
- Legen Sie die Tragfläche auf einen flachen Tisch und legen Sie den Sender unter die Spitze der Tragfläche. Dadurch erhalten Sie den korrekten Winkel zwischen Zentralstück und äußerer Flache.
- Entfernen Sie den Klebeschutz von den Tragflächenverbindern. Setzen Sie diese ein und drücken Sie diese fest nach unten.
- Schrauben Sie die Verbinder mit den Schrauben fest. Ziehen Sie diese fest an.
- Wiederholen Sie alle Schritte mit der anderen Tragflächenseite.
- Stellen Sie sicher, dass die V-Stellung auf beiden Seiten gleich ist.
- Entfernen Sie den Klebeschutz von der Tragflächenabdeckung und kleben Sie diese auf die Tragflächenoberseite. Entnehmen Sie die korrekte Position einem Bild auf der Verpackung.



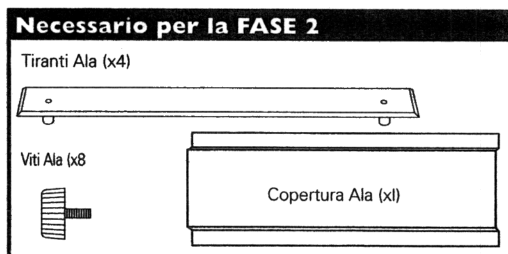
STADE 2. Assemblage de l'aile



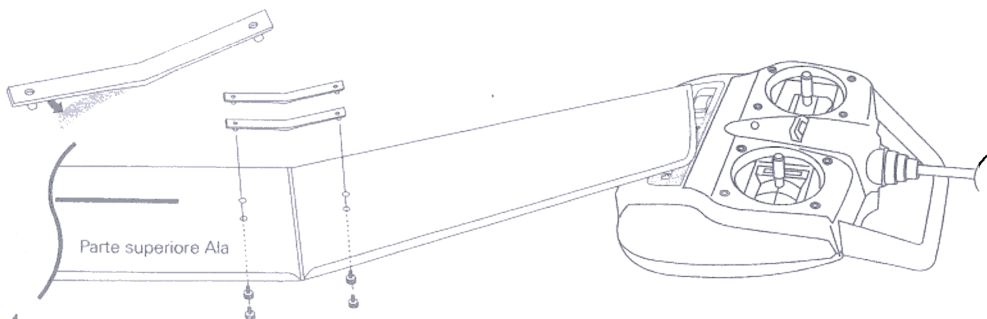
- Positionner le panneau central à plat sur une table et caler un panneau latéral au niveau du label de l'émetteur pour lui donner un angle correct..
- Enlever les bandes de protection des fixations d'aile et placer ces dernières comme indiqué. Pousser fermement les fixations vers le bas.
- Serrer les vis de fixation fermement (le plus que possible).
- Répéter ces opérations pour l'autre panneau latéral..
- Vérifier que les deux panneaux latéraux ont le même angle de dièdre
- Enlever les bandes de protection du carénage et le fixer sur la partie centrale de l'aile. Pousser fermement vers le bas. Se reporter à la photo de la boite pour le positionnement.



FASE 2. Montaggio Ala



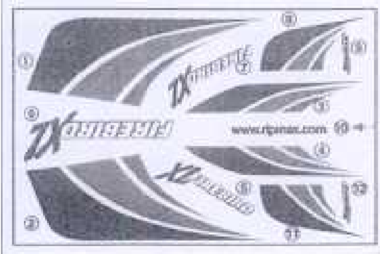
- Disponi la parte centrale piana dell'ala su un tavolo usando i supporti per darle la corretta angolazione.
- Rimuovi il copri nastro adesivo dai tiranti e attaccali come mostrato. Premi i tiranti in maniera decisa.
- Fissa saldamente le viti sull'ala (il più possibile).
- Ripeti l'operazione con gli altri due tiranti.
- Assicurati che i diedri delle due ali abbiano la stessa angolazione.
- Rimuovi il copri nastro adesivo dalla copertura ed incollala sulla parte superiore dell'ala nella sezione centrale. Incollala saldamente. Guarda la figura a colori sulla scatola, per la posizione.



SCHRITT 3. Dekor

Erforderliche Teile für Schritt 3

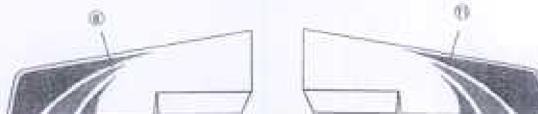
Dekorbogen - Die Nummern entsprechen den Nummern in der Anleitung



Platz ⑩ auf der Tragflächenober- und Tragflächenunterseite



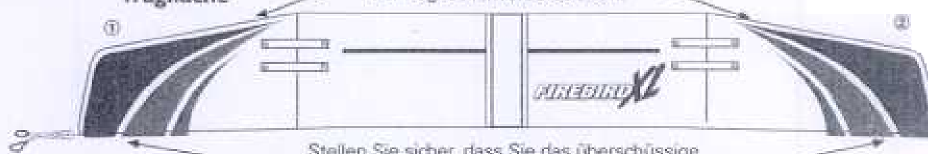
Rumpf (bitte aud beiden Seiten durchführen)



Leitwerk

Bringen Sie das Dekor 30mm von der Tragflächenvorderseite an.

Tragfläche

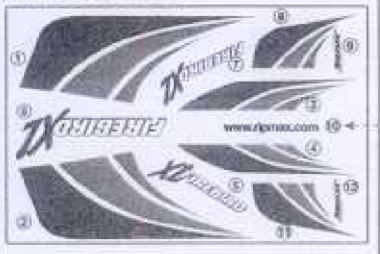


Stellen Sie sicher, dass Sie das überschüssige Material von der Hinterkante der Tragflächen wegschneiden.

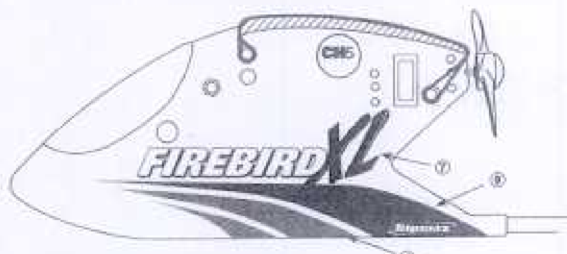
STADE 3. Décoration

Nécessaire pour le Stade 3

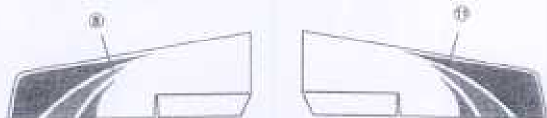
Planche d'autocollants - les numéros sur la page correspondent aux numéros sur la planche d'autocollants



Placez ⑩ en haut ou (3mm) en dessous de l'aile.



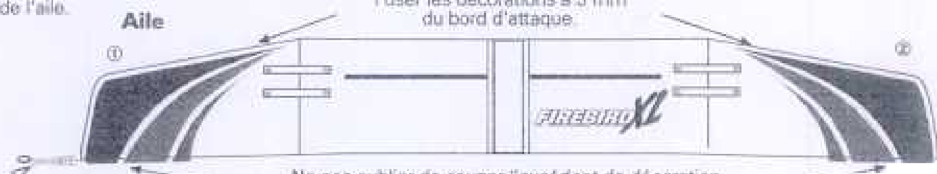
Fuselage (répéter des deux côtés)



Empennage

Poser les décorations à 3 mm du bord d'attaque.

Aile



Ne pas oublier de couper l'excédent de décoration en dehors du bord de fuite.

FASE 3. Decal

Necessario per la FASE 3

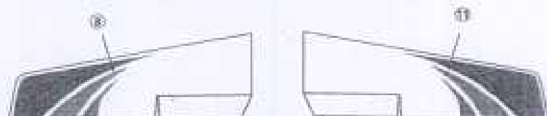
Il foglio di decal (i numeri in questa pagina corrispondono ai numeri sul foglio di decal).



Posiziona ⑩ sulla parte superiore o su quella inferiore (3 m) dell'ala



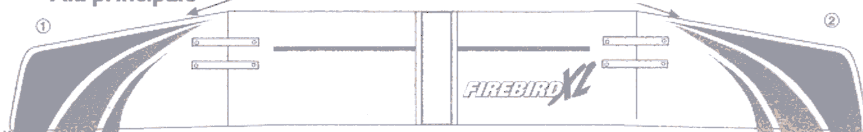
Fusoliera (ripetere su entrambi i lati)



Coda

Applica le decal 3mm dietro il bordo d'entrata.

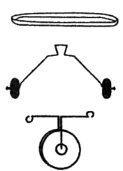
Ala principale

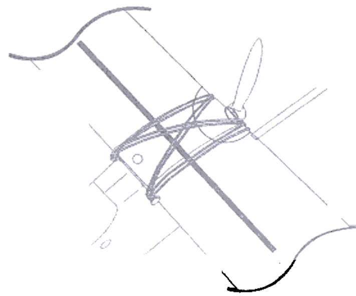


Assicurati di aver eliminato tutte le parti delle decal oltre il bordo.

SCHRITT 4. Tragflächen- und Fahrwerksmontage

Erforderlich für Schritt 4
Gummibänder (4x)
Hautfahrwerk
Leitwerke



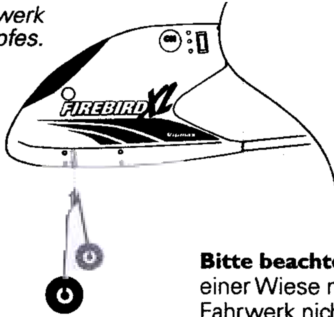


WICHTIG

- *Richten Sie die Tragfläche mittig auf dem Rumpf aus*
- *Fixieren Sie die Tragfläche durch die vier Gummibänder auf dem Rumpf. Verwenden Sie zwei Gummis kreuzweise und zwei Gummis in Längsrichtung.*

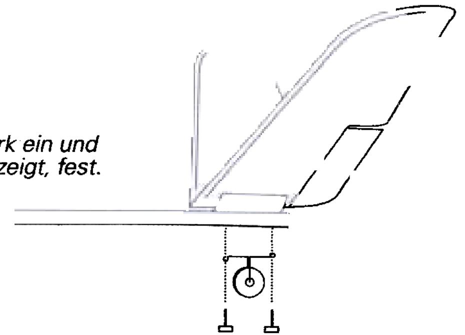
Montage des Fahrwerks

- *Stecken Sie das Fahrwerk in den Schlitz des Rumpfes.*



Montage des Leitwerkes

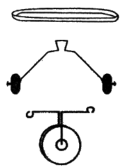
- *Stecken Sie das Leitwerk ein und schrauben Sie es, wie gezeigt, fest.*

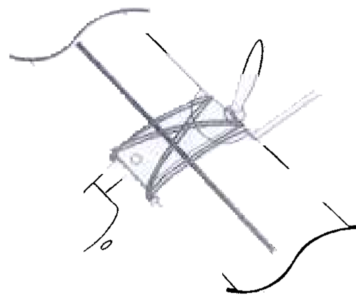


Bitte beachten Sie: Bei Landungen auf einer Wiese mit weichem Untergrund ist ein Fahrwerk nicht erforderlich.

STADE 4. Montage de l'aile et des

Nécessaire pour le Stade 4
Bracelets caoutchouc (x4)
Train principal
Train arrière





IMPORTANT

- *Centrer l'aile sur le fuselage.*
- *Fixer l'aile en passant les 4 bracelets caoutchouc sur les tourillons. 2 bracelets croisés et 1 de chaque côté comme indiqué.*

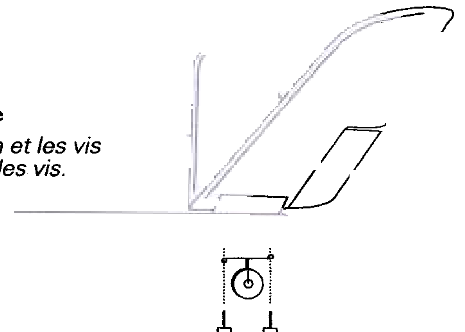
Montage du train principal

- *Insérer la jambe de train dans la fente en dessous du fuselage.*



Montage du train arrière

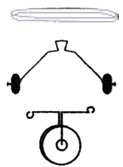
- *Insérer la jambe de train et les vis comme indiqué et serrer les vis.*

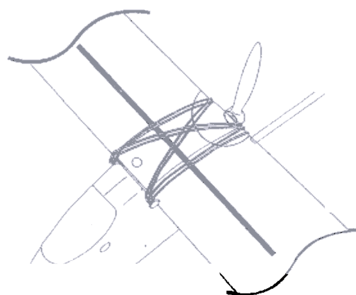


Note: Pour des atterrissages sur l'herbe, il n'est pas nécessaire d'installer les trains d'atterrissage.

FASE 4. Assemblaggio ala e carrello d'atterraggio

Necessario per la FASE 4
Elastici (x4)
Carrello d'atterraggio principale
Carrello di coda





IMPORTANTE

- *Centra l'ala sulla fusoliera.*
- *Assicura l'ala in quella posizione attaccando i 4 elastici ai fermi dei tondini. Sistema 2 elastici a croce al centro e uno su ognuno dei due lati come mostrato.*

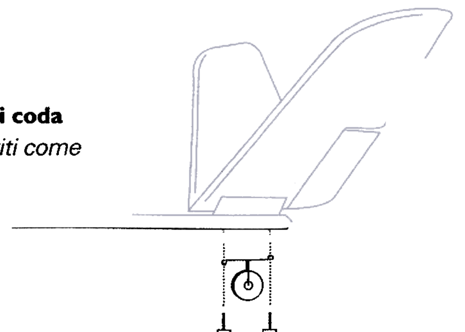
Assemblaggio del carrello principale

- *Inserisci il carrello nella fessura della parte inferiore della fusoliera.*



Montaggio del carrello di coda

- *Inserisci il carrello e le viti come mostrato e stringi le viti*

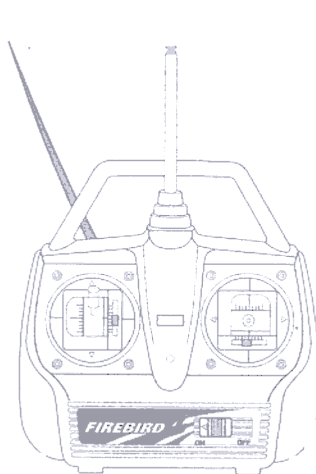


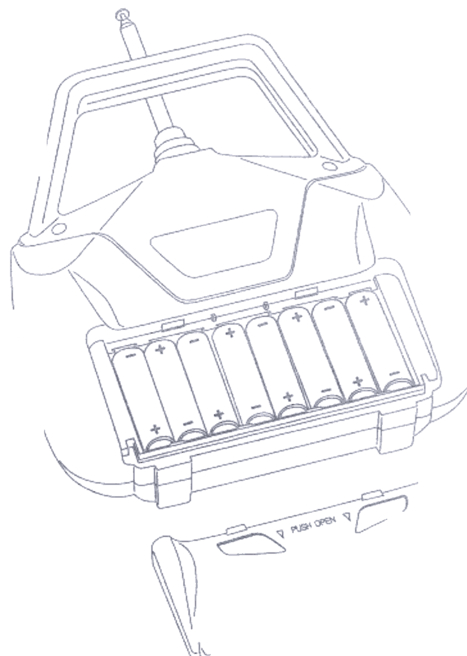
Nota: Quando atterri sull'erba, non è necessario che il carrello sia installato.

SCHRITT 5. Sender

Erforderlich für Schritt 5
8x AA Alkaline Batterien (nicht enthalten)

- *Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Senders durch Eindrücken mit den Daumen.*
- *Legen Sie die Batterien ein. Verwenden Sie nur neu, gleiche Alkaline Batterien.*
- *Beachten Sie die Polarität.*
- *Prüfen Sie den Sender. Die LED sollte hell leuchten.*
- *Wechseln Sie die Batterien, wenn Sie einen Alarmton vom Sender hören.*

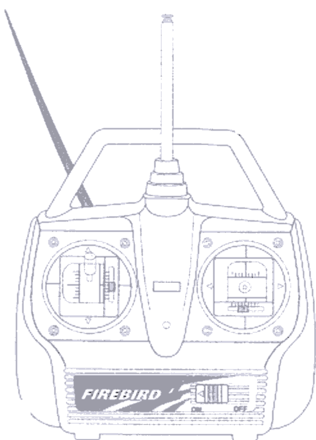


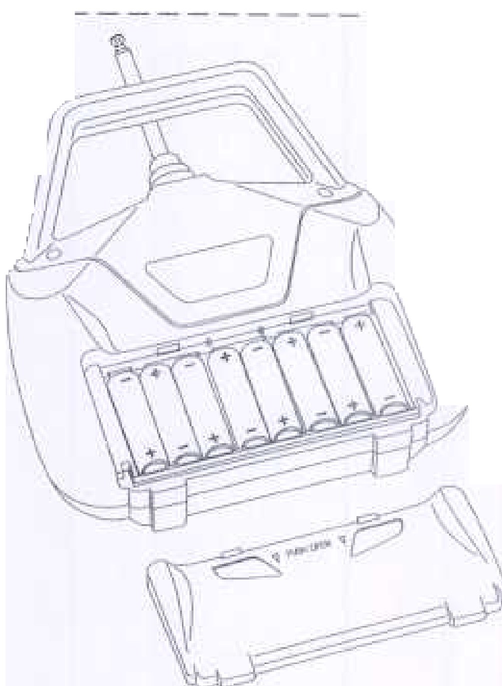


STADE 5. Emetteur

Nécessaire pour le Stade 5
Piles alcalines AA (x8 - non fournies)

- *Retirer le capot arrière en appuyant avec les pouces sur les zones indiquées par les flèches.*
- *Installer 8 piles alcalines AA de 1,5 Volts.*
- *Vérifier la polarité des piles et replacer le capot.*
- *Pour tester, allumer l'émetteur et la LED doit s'allumer brillamment.*
- *Remplacer les piles quand vous entendez l'alarme batterie (beep sonore).*

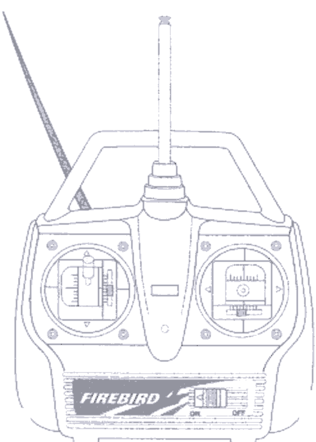


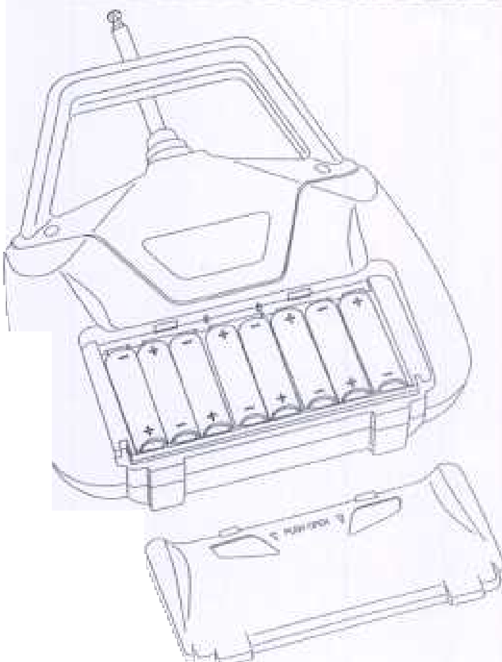


FASE 5. Trasmittente

Necessario per la FASE 5
Batterie Alcaline tipo "AA" (x8 - non incluse)

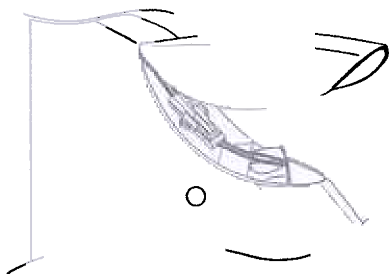
- *Rimuovi il coperchio posteriore della trasmittente spingendo con i pollici, come indicato dalle frecce.*
- *Installa le batterie. Usa solo batterie alcaline 1.5V tipo "AA" nuove.*
- *Controlla la polarità. Richiudi il vano.*
- *Come verifica, accendi la trasmittente. Il LED dovrebbe illuminarsi.*
- *Cambia le batterie quando senti il segnale acustico di batteria scarica (beep!)*



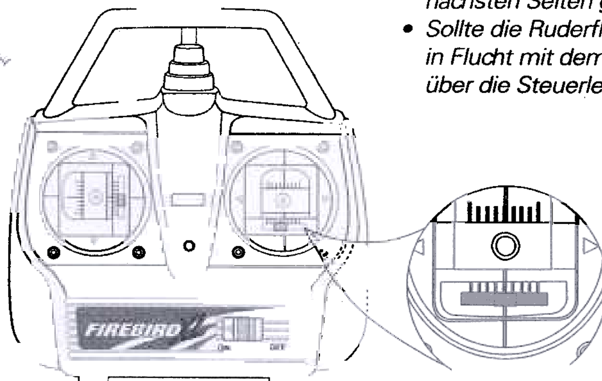


SCHRITT 6. Leitwerksüberprüfung

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass die Luftschraube sich frei bewegen kann, bevor Sie diesen Test durchführen. Diese Sicherheitsmaßnahme schützt Sie, falls der Motor aus versehen anläuft.



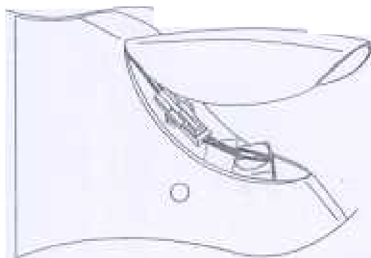
- *Schalten Sie den Sender ein.*
- *Schließen Sie den Flugakku im Rumpf an.*
- *Bewegen Sie den rechten Steuerknüppel von Anschlag zu Anschlag. Die Ruderflächen sollten, wie auf den nächsten Seiten gezeigt, ausschlagen.*
- *Sollte die Ruderfläche bei neutraler Trimmeinstellung nicht in Flucht mit dem Leitwerk sein, korrigieren Sie dies über die Steuerleinen (siehe Seite 18).*



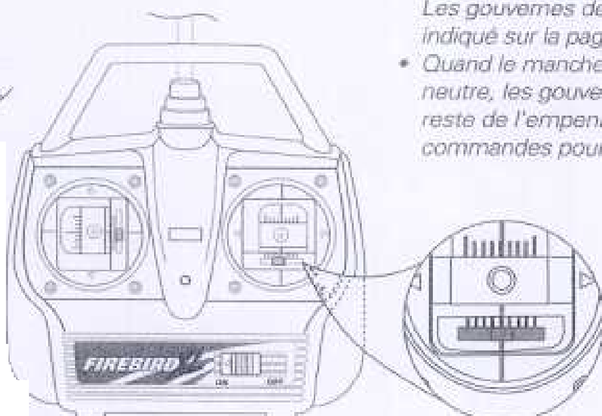
Achtung: Der kleine Hebel unterhalb des Steuerknüppels ist der Trimmhebel für das Leitwerk. Dieser muss für die Ruderkontrolle unbedingt in der Neutralposition stehen.

STADE 6. Test de l'empennage

ATTENTION ! Avant de commencer les contrôles, vérifier que la zone de rotation de l'hélice est vide de tout obstacle au cas où le moteur se mettrait en marche accidentellement.



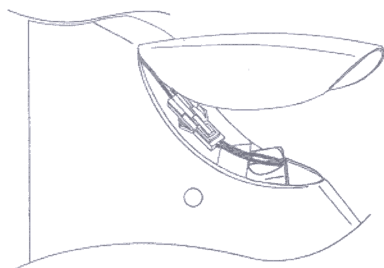
- *Mettre l'émetteur sous tension - vérifier la LED*
- *Installer la batterie dans le fuselage et brancher la prise*
- *Déplacer le manche de commande droit de chaque côté. Les gouvernes de profondeur doivent bouger comme indiqué sur la page suivante.*
- *Quand le manche de commande et le trim sont en position neutre, les gouvernes doivent être alignées avec le reste de l'empennage. Dans le cas contraire, ajuster les commandes pour corriger (voir page 18).*



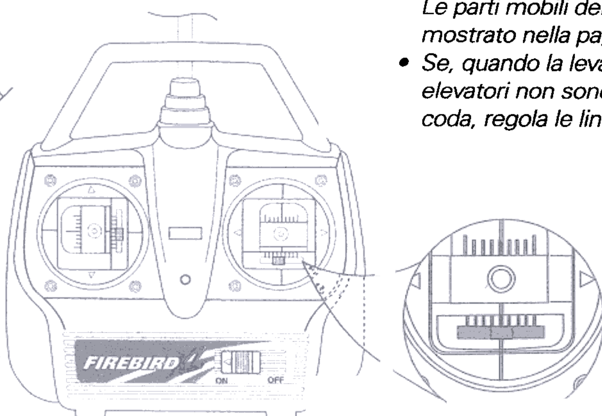
Note: Le petit curseur placé sous le manche de commande est appelé levier de trim et peut être utilisé pour ajuster la position neutre du manche de commande. Il est très important que ce levier soit centré pendant le contrôle des commandes.

FASE 6. Test di controllo della coda

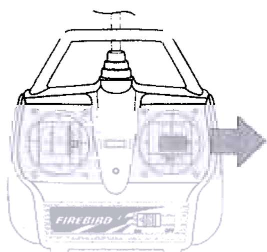
ATTENZIONE! Prima di iniziare il test di controllo, assicurati che l'elica non sia un pericolo, nell'eventualità che il motore si avvii accidentalmente.

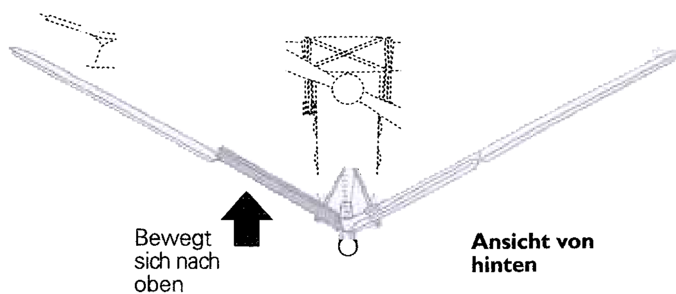


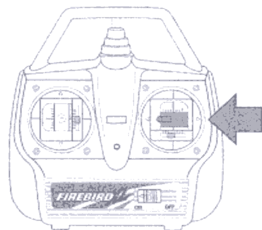
- *Accendi sulla trasmittente il LED di test.*
- *Installa la batteria nel vano della fusoliera e connetti i cavi.*
- *Muovi la leva destra della trasmittente da una parte all'altra. Le parti mobili dei piani di coda dovrebbero muoversi come mostrato nella pagina seguente.*
- *Se, quando la leva destra ed i trim sono centrati, entrambi gli elevatori non sono perfettamente allineati con le superfici della coda, regola le linee di controllo al fine di livellarli (vedi pagina 18).*

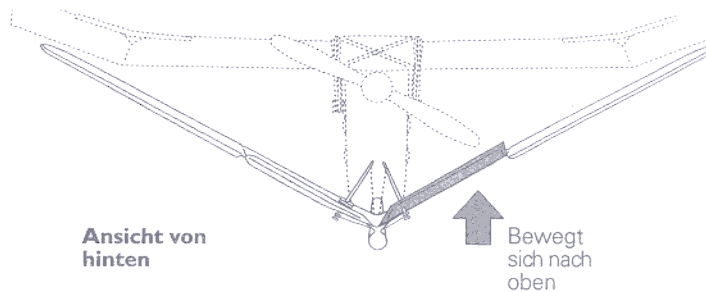


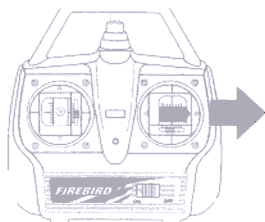
Nota: La piccola rotella sotto la leva destra è chiamata trim ed è usata per regolare la posizione "neutra" della leva di comando. È veramente importante che il trim sia centrato quando stai facendo il test di controllo.

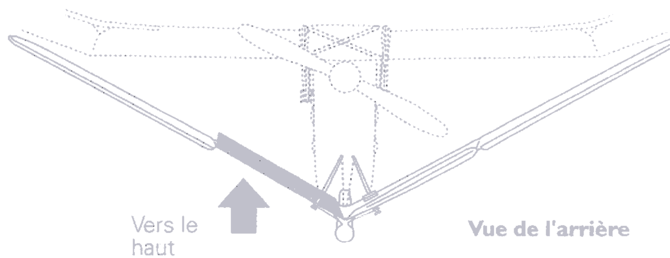


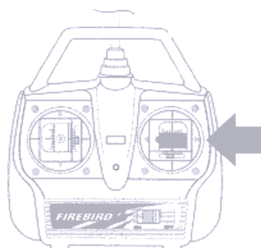

Bewegt
sich nach
oben
Ansicht von
hinten

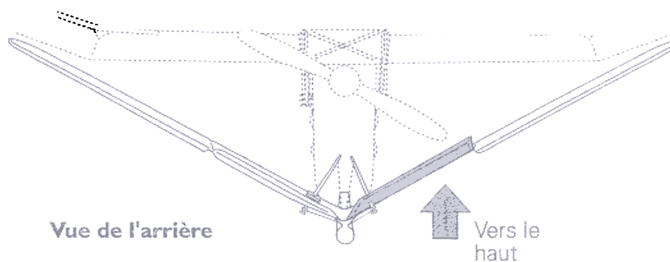


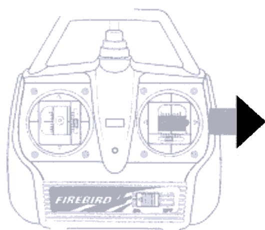

Ansicht von
hinten
Bewegt
sich nach
oben

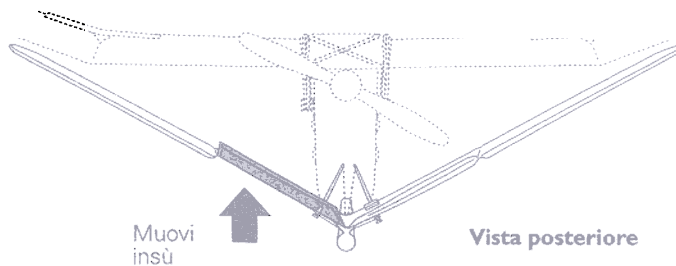


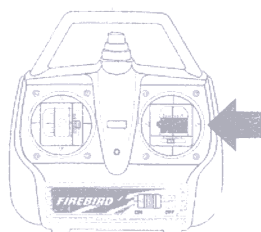

Vers le
haut
Vue de l'arrière

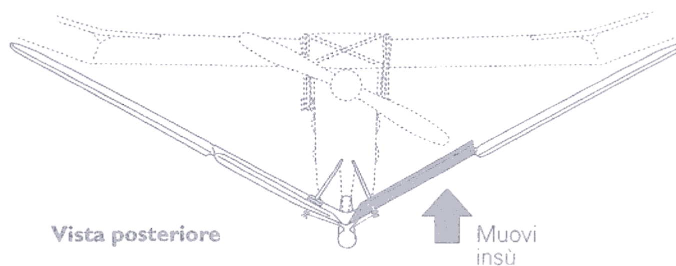



Vue de l'arrière
Vers le
haut



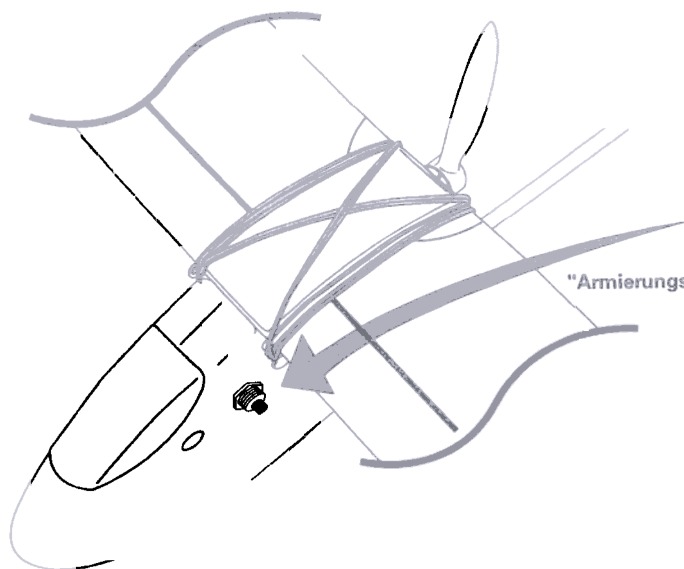

Muovi
insù
Vista posteriore



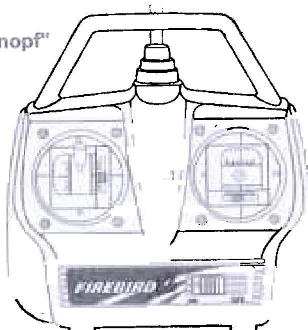

Vista posteriore
Muovi
insù

SCHRITT 7. Motortest

ACHTUNG: Die Luftschraube muss sich frei bewegen können!

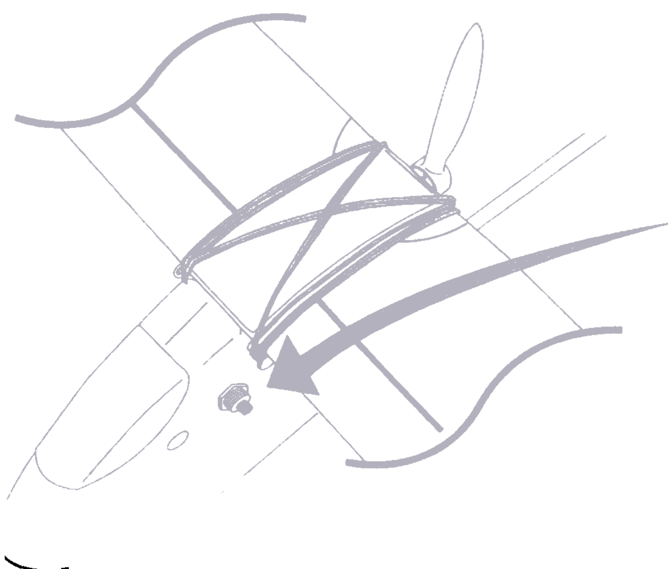


- *Schalten Sie den Sender ein.*
- *Drücken Sie den Armierungsknopf and der Rumpfseite. Bewegen Sie den linken Steuerknüppel nach vorn. Der Propeller sollte sich mit hoher Drehzahl drehen.*
- *Nach dem Beenden des Motortest entfernen Sie bitte den Akku aus dem Modell. Schalten Sie den Sender erst danach aus.*

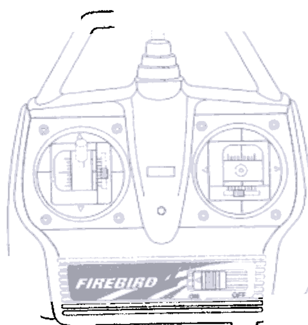


STADE 7. Contrôle du moteur

ATTENTION : Dégager la zone de rotation de l'hélice

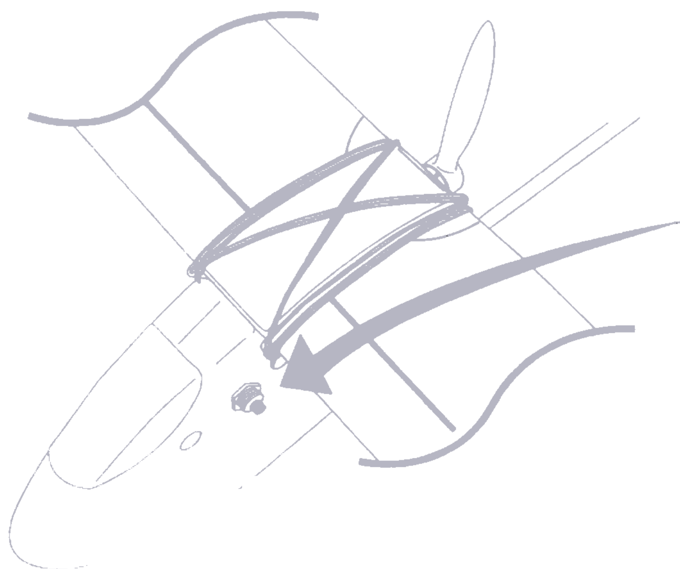


- *Mettre l'émetteur sous tension*
- *Pousser le bouton sur le côté de l'avion et déplacer le manche de commande gauche de l'émetteur vers le haut. L'hélice doit commencer à tourner rapidement.*
- *A la fin des tests du moteur, déconnecter la batterie en premier et couper ensuite l'émetteur.*

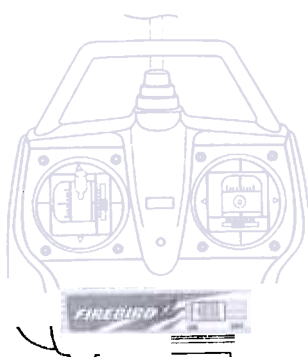


FASE 7. Test del motore

ATTENZIONE: Fai in modo che l'elica non sia un pericolo!



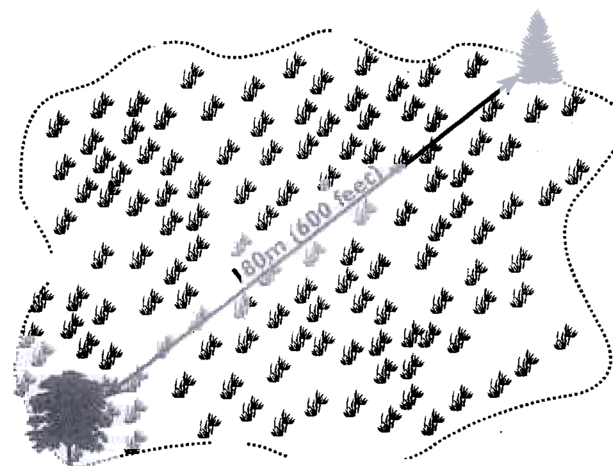
- *Accendi la trasmittente.*
- *Premi il pulsante d'accensione sul lato del modello e muovi la leva sinistra della trasmittente insù. L'elica dovrebbe girare più velocemente.*
- *Quando hai finito il test del motore, assicurati di aver sconnesso il pacco batterie, e quindi spegni la trasmittente.*



SCHRITT 8. Auswahl eines Flugfeldes

- *Das ideale Flugfeld ist eine Wiese mit Gras und weichem Untergrund. Das Modell fliegt etwa mit 30km/h. Es legt also in kurzer Zeit einiges an Strecke zurück. Je größer das Flugfeld ist, desto besser.*

SEHR WICHTIG: Fliegen Sie niemals über Menschen hinweg oder in deren Nähe. Vermeiden Sie alle Gebäude, Hochspannungsleitungen, Eisenbahnanlagen, Fahrzeuge, Bäume, Wasser, Fahrbahnen, Geröll, harten Boden oder jede Form von Hindernis. Bitte nehmen Sie diesen Hinweis sehr ernst, um Gefahr für Menschen, Tiere und Ihre Umwelt zu vermeiden.



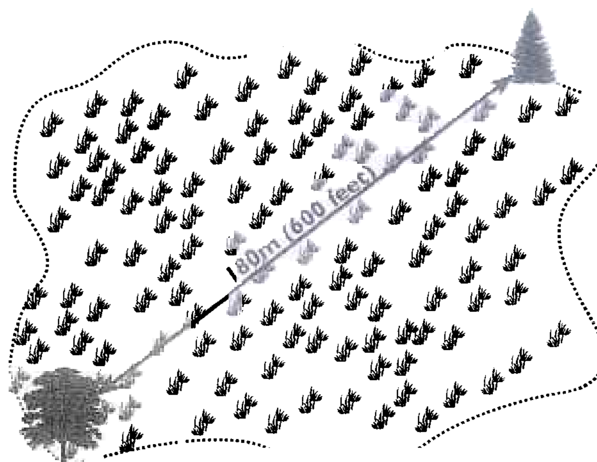


STADE 8. Choix du terrain

- *Un grand champ recouvert d'herbe est le meilleur choix. Votre Firebird XL vole à environ 40 km/h et parcourt donc une grande distance rapidement. Plus le champ sera grand, mieux cela sera !*

TRES IMPORTANT : Ne pas voler à proximité de personnes, de bâtiments, de ligne électriques, de routes, de voies ferrées, de véhicules, d'arbres, de l'eau, de graviers et de toutes surfaces dures ou de tout objet pouvant causer un crash. Toujours prendre garde de ne blesser personne et de ne causer aucun dommage à l'environnement et à votre Firebird XL.

Les dommages causés par un crash ne sont pas couverts par la garantie.



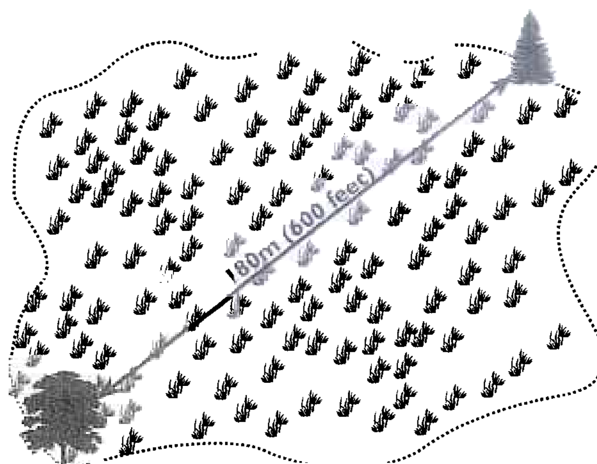


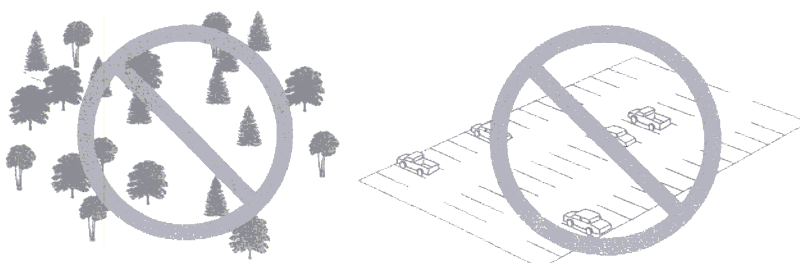
FASE 8. Scelta del campo di volo

- *Il campo ideale dovrebbe essere uno spazio aperto su erba, largo e con terreno soffice. Dato che il tuo Firebird XL vola a circa 30 Km/h, più grande e il campo di volo, meglio è!*

Importantissimo! Non far volare il tuo modello sopra o nelle vicinanze di persone, edifici, linee elettriche, strade, binari, alberi, acqua, pavimentazioni e superfici dure, o su qualsiasi oggetto su cui non vuoi far cadere il modello. Considera seriamente questo avvertimento, se non vuoi danneggiare persone, proprietà o il tuo Firebird XL.

Danni dovuti ad incidenti NON sono coperti dalla garanzia.

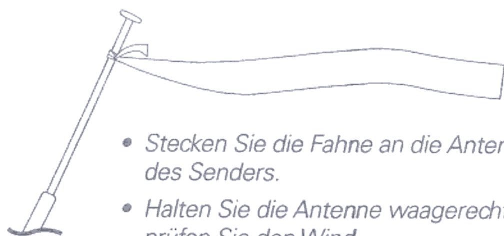




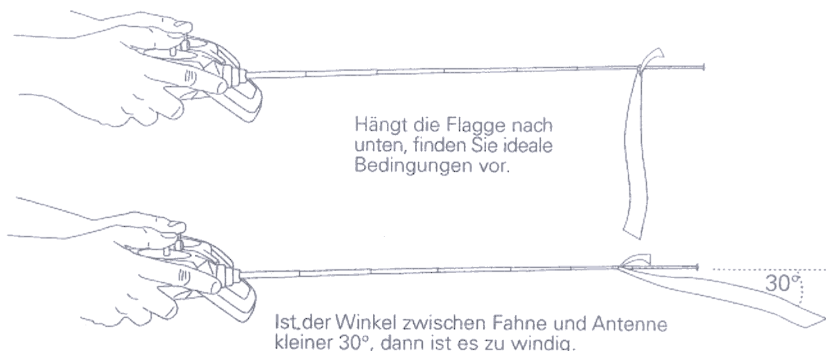
SCHRITT 9. Auswahl eines geeigneten Flugtages

Sie möchten fliegen! Wenn Sie warten, bis Sie ideale Bedingungen vorfinden, dann werden Sie sicher Erfolg haben. Sie sollten sich einen windstillen Tag auswählen mit guter Sicht.

Erfolgstipp: Nach unserer Erfahrung haben Piloten, die bei Windgeschwindigkeiten über 7,5 km/h fliegen größere Schwierigkeiten, als jene, die erst einmal bei Winstille trainieren.



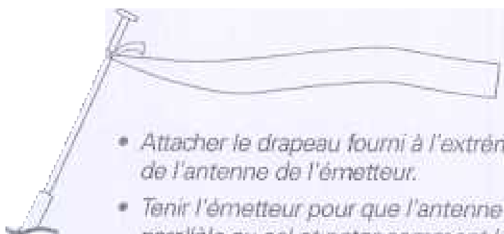
- *Stecken Sie die Fahne an die Antenne des Senders.*
- *Halten Sie die Antenne waagerecht und prüfen Sie den Wind.*



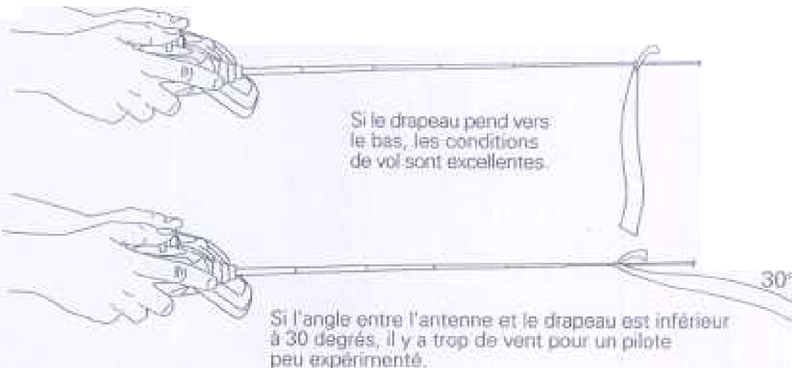
STADE 9. Choix du jour

Vous voulez voler ! Si vous attendez que les conditions météo soient correctes, vous prendrez plus de plaisir. Pour vos premiers vols, un vent de moins de 10 km/h est conseillé.

CONSEILS : Pendant nos tests, les pilotes débutants qui tentaient de voler avec des vents supérieurs à 10 km/h, avaient beaucoup plus de difficultés que ceux qui volaient avec des vents entre 0 et 5 km/h. Soyez patient et suivez ce conseil pour préserver votre Firebird XL.



- *Attacher le drapeau fourni à l'extrémité de l'antenne de l'émetteur.*
- *Tenir l'émetteur pour que l'antenne soit parallèle au sol et noter comment le drapeau flotte avec le vent.*



FASE 9. Scelta del giorno

È ora di volare! Se aspetti fino a che c'è la giornata giusta, farai sicuramente un volo perfetto.

Durante i primi voli, la cosa ideale sarebbero venti che soffiano a meno di 8-10 Km/h.

CONSIGLI UTILI: Nei nostri test, tutti i nuovi piloti che tentavano di volare con venti che soffiavano a più di 10 Km/h avevano maggiori difficoltà degli altri, che volavano con venti da 0 a 5 Km/h! Sii cauto! Segui questo consiglio e proteggerai il tuo Firebird XL! Sarai felice di averlo fatto!



- *Aggancia la bandierina all'estremità dell'antenna della trasmittente.*
- *Tieni la trasmittente in modo tale che l'antenna sia parallela al terreno ed osserva quanto la bandierina si muove a causa*

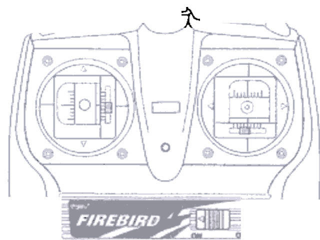


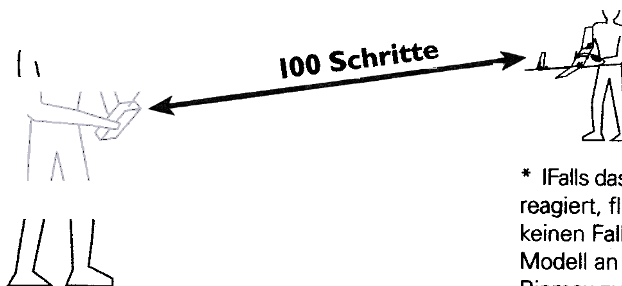
SCHRITT 10. Reichweitentest

Sie brauchen einen 2. Mann für den Reichweitentest. Einer hält das Flugzeug, der andere den Sender.

ACHTUNG! Die Person mit dem Flugzeug sollte äußerst vorsichtig sein, damit er keinesfalls in den Luftschraubendrehkreis kommt. Dies kann zu hässlichen Verletzungen führen.

- *Die Person mit dem Flugzeug entfernt sich ca. 100 Schritte vom Sende*
- *Ziehen Sie die Senderantenne aus und schalten Sie den Sender an.*
- *Schließen Sie den Flugakku an und schließen Sie die Kabinenhaube.*
- *Drücken Sie den Startknopf an der Rumpfseitenwand.*
- *Push start button on side of fuselage.*
- *Bewegen Sie die Steuerknüppel und stellen Sie sicher, dass sich alle Ruderflächen einwandfrei bewegen.* *





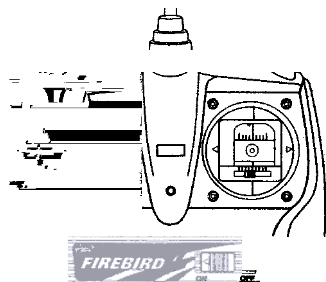
* IFalls das Modell nicht richtig reagiert, fliegen Sie bitte auf keinen Fall. Schicken Sie das Modell an den Service von Ripmax zurück (siehe Seite 26).

STADE 10. Test de portée

Deux personnes sont nécessaires pour faire le test de portée: une personne tient l'émetteur et l'autre porte l'avion.

ATTENTION! La personne portant l'avion doit prendre garde de ne mettre aucune partie de son corps dans la zone de rotation de l'hélice.

- *Une personne tient l'émetteur, l'autre s'éloigne de 100 pas environ avec l'avion.*
- *Sortir l'antenne et mettre l'émetteur sous tension.*
- *Brancher la batterie de l'avion et fermer le capot.*
- *Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur.*
- *Appuyer sur le bouton sur le côté de l'avion.*
- *Pendant que la première personne agit sur les commandes de l'émetteur, la seconde personne vérifie le bon fonctionnement des commandes.* *





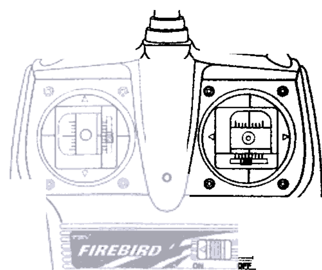
* Si les résultats du test de portée ne sont pas corrects, ne pas voler. Renvoyer l'ensemble au service après-vente (voir page 26).

FASE 10. Test di portata

Saranno necessarie due persone per fare il test di portata: una che tiene la trasmittente e l'altra il modello.

ATTENZIONE! La persona che tiene il modello in mano, si deve accertare che l'elica non venga a contatto con una qualsiasi parte del corpo.

- *Una persona tiene la trasmittente; l'altra persona si distanzia di circa 100 passi con il modello.*
- *Estendi 1'antenna della trasmittente e accendila.*
- *Collega la batteria nel modello e richiudi il vano.*
- *Estendi l'antenna della trasmittente completamente.*
- *Premi il pulsante di accensione sul lato della fusoliera.*
- *Mentre la prima persona muove entrambe le leve di comando della trasmittente, l'altra persona guarda se i vari servi sul modello operano correttamente.* *

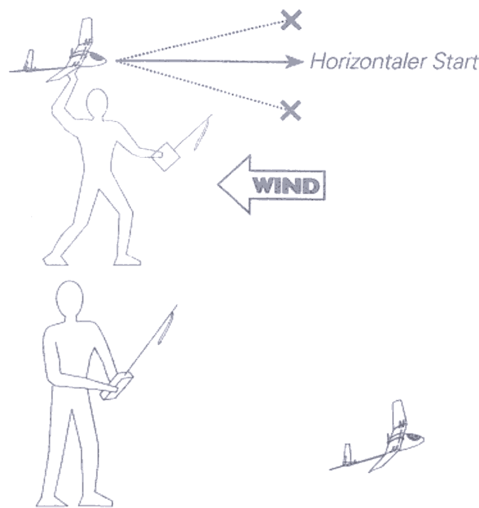




* Se il modello non supera in modo convincente il test di portata della radio, non farlo volare. Contatta il Servizio Assistenza Scorpio (vedi pagina 26).

STEP 11. Handstart und Bodenstart

WICHTIG
Vor dem Start müssen Sie die Windrichtung bestimmen. Achten Sie auf die Fahne an Ihrer Antenne.



ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass weder mit Haaren, dem Kopf, den Händen oder losen Kleidungsstücken in den drehenden Propeller kommen. Verletzungsgefahr!

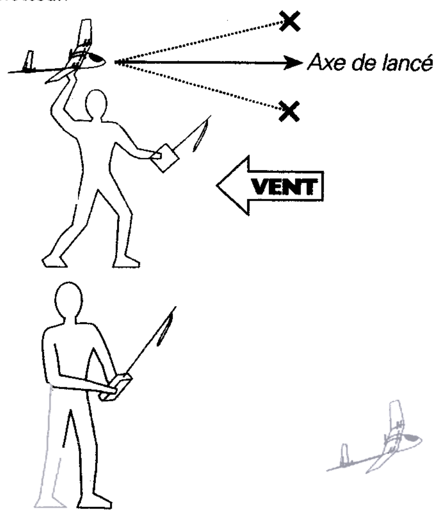
Handstart
Bei Ihren Erstflügen empfiehlt sich die Hilfestellung durch eine 2. Person, die den Firebird XL startet während Sie sich auf die Fernsteuerung konzentrieren. Bei Piloten zwischen 14 und 18 Jahren ist eine elterliche Aufsicht zu empfehlen.

- *Stellen Sie sicher, dass der Akku vor dem Flug vollständig geladen ist.*
- *Halten Sie den Sender mit einer Hand, schieben Sie den Gashebel mit dem Daumen nach vorn und drücken Sie mit dem anderen Daumen den Motorschalter.*
- *Gehen Sie einige Schritte nach vorn und starten Sie das Modell in den Wind. Halten Sie es beim Loslassen parallel zum Boden.*
- *Starten Sie immer gegen den Wind.*

Bodenstart
- *Stellen Sie sich direkt hinter Ihren Firebird XL. Diese muss in den Wind zeigen.*
- *Geben Sie Vollgas. Steuern Sie den Firebird XL mit dem rechten Steuerküppel direkt in den Wind.*
- *Ist der Akku vollständig geladen, dann sollte der Firebird XL nach ca 8-10m abheben.*

STADE 11. Lancé main ou décollage

IMPORTANT
Avant de lancer, vous devez déterminer la direction du vent à l'aide du drapeau fixé à l'antenne de l'émetteur.



ATTENTION ! Tenir l'avion de telle façon d'être hors de portée de la zone de rotation de l'hélice.

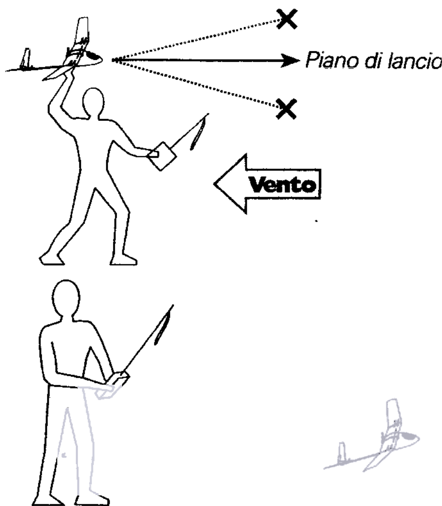
Lancé main
Pour les premiers vols, une deuxième personne (adulte de préférence) doit lancer le Firebird XL pendant que pilote contrôle le modèle avec l'émetteur. La présence permanente d'un adulte est recommandée pour les pilotes âgés de moins de 18 ans.

- *Vérifier que les batteries sont correctement chargées avant le vol.*
- *Tenir l'émetteur d'une main, pousser le manche des gaz à fond (vers le haut) et le maintenir avec le pouce.*
- *Prendre de l'élan sur deux pas et lancer directement le modèle contre le vent. Garder les ailes de niveau. Utiliser une force moyenne. Ne pas le lancer trop haut ou trop bas. Ne pas le pointer vers le sol. Penser que vous lancez un javelot à 10 mètres.*

Décollage
- *Se placer debout derrière le Firebird XL après l'avoir posé sur la piste goudronnée ou en béton et face au vent.*
- *Mettre les gaz à fond et maintenir le Firebird XL face au vent avec le manche doit de l'émetteur.*
- *Si la batterie est complètement chargée, votre Firebird XL décollera sur approximativement 8 ou 10 mètres.*

FASE 11. Lancio a Mano o Decollo da Terra

IMPORTANTE
Prima del lancio, dovrai determinare la direzione del vento guardando come si gonfia il nastro della trasmittente.



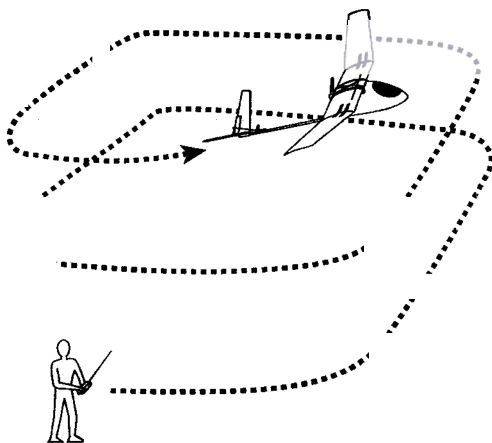
ATTENZIONE! Tieni l'elica fuori della portata dei capelli, della testa e delle mani, perché potresti ferirti.

Lancio a Mano
Per i primi voli, consigliamo di essere in due: una persona (meglio se un adulto) che lancia il Firebird XL, e la seconda che usa la trasmittente. Consigliamo, in ogni caso, 1'assistenza di un adulto per i piloti dai 14 ai 18 anni di età.

- *Carica brevemente il pacco batterie prima del volo.*
- *Mentre tieni la trasmittente in una mano, spingi la leva del gas al massimo (insù) tenendo il motore con le dita.*
- *TFai un paio di passi e lancia il modello controvento. Mantieni l'ala livellata al terreno. Usa una forza media. Non lanciare verso l'alto a verso il basso. Lancialo parallelamente al terreno quando 10 lasci. Pensa che sia un giavellotto che devi lanciare a 10 metri.*

Decollo da Terra
- *Poniti dietro al tuo Firebird XL e puntalo direttamente controvento, partendo da asfalto a cemento.*
- *Dai piena potenza e regola la leva destra come necessario per mantenere il Firebird dritto controvento.*
- *Se la batteria è completamente carica, il tuo Firebird decollerà in circa 8-10 metri.*

SCHRITT 12. Fliegen

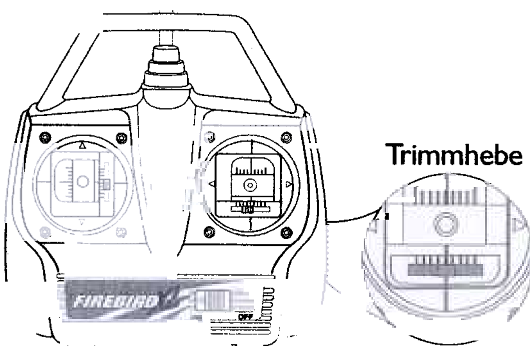


WICHTIG: Bitte halten Sie den Knüppel nie länger als 4 bis 5 Sekunden in eine Richtung. Dies könnte zu einem Spiralsturz und damit zu Beschädigungen des Modells führen.

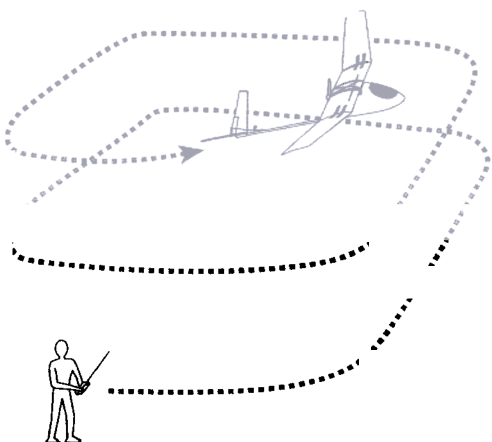
- *Nach dem Start wird das Modell steigen. Halten Sie den Gashebel auf der Vollgasstellung. Machen Sie kleine Korrekturen nach links und rechts, um das Modell waagerecht in der Luft zu halten. Fliegen Sie die erste Kurve erst, wenn Sie eine Höhe von mindestens 20m erreicht haben. Die Reichweite der Anlage beträgt 500m. Lassen Sie das Modell nicht zu weit wegfliegen. Halten Sie sich in Luv (Wind zugewandte Seite)auf. Besonders bei stärkerem Wind könnte das Modell leicht abgetrieben werden.*

Kurve–Halten Sie den Steuerknüppel in die Richtung, in das Modell fliegen soll.

Trimmen–Sollte das Modell bei neutralem Steuerknüppel ständig in eine Kurve fliegen, können Sie diese Tendenz über den Trimmhebel korrigieren. Das Modell sollte immer geradeaus fliegen, wenn der Steuerknüppel neutral ist. Falls eine weitere Einstellung notwendig ist, gehen Sie bitte zu Seite 19.



STADE 12. Vol

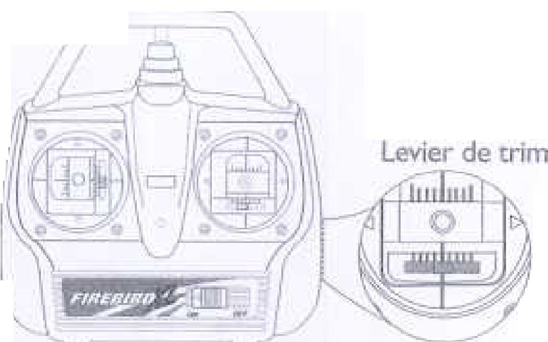


IMPORTANT: Ne pas tenir le manche droit à fond d'un côté ou de l'autre pendant plus de 4 à 5 secondes. Cela peut entraîner le modèle dans une vrille et causer un

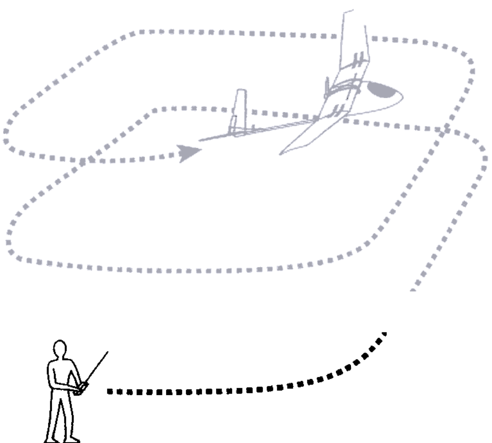
- *Après le lancement, le modèle commencera à grimper. Maintenir la manette des gaz à fond. Déplacer le manche de commande droit vers la gauche ou vers la droite pour maintenir le modèle face au vent. Ne pas essayer de tourner avant que le modèle soit à une altitude de 20 mètres. La portée de la radio est de 500 mètres. Ne pas laisser le modèle s'éloigner au delà de cette distance. Garder le modèle contre le vent surtout si celui est supérieur à 20 km/h pour éviter que le vent l'emporte trop loin.*

Virage–Placer le manche droit de l'émetteur du côté où vous voulez que le modèle tourne.

Réglage–Si le modèle tourne toujours dans une direction ou dans l'autre, utiliser le levier de trim situé sous le manche de commande pour corriger ce défaut (voir dessous). Le modèle doit voler tout droit quand le manche de commande droit est au neutre.Voir page 19 si des ajustements complémentaires sont nécessaires.

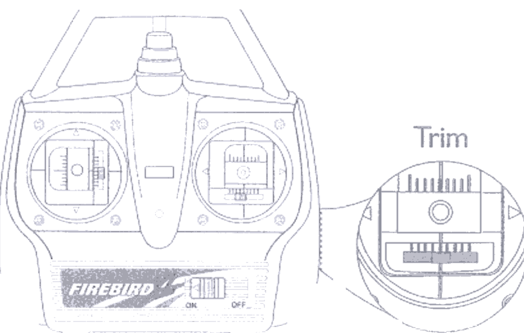


FASE 12. Volo

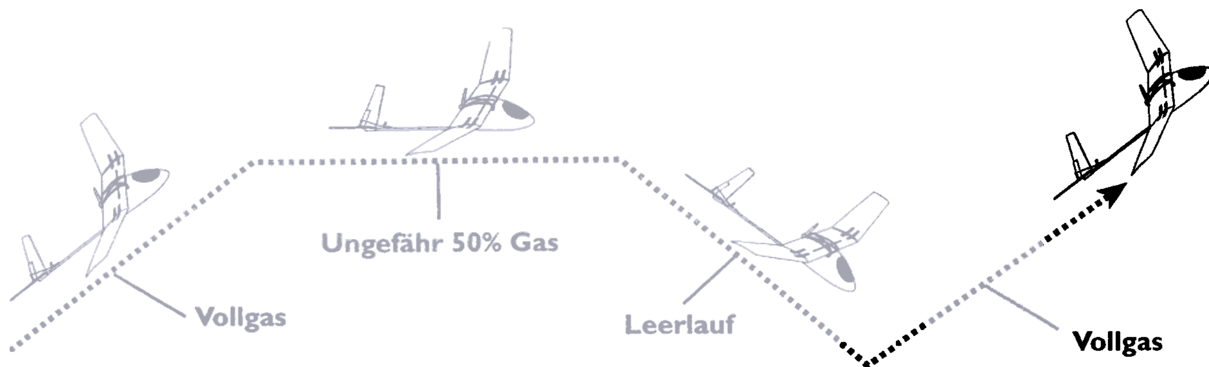


IMPORTANTE: Non tenere la leva destra nella posizione di massimo per più di 4-5 secondi. In caso contrario il modello potrebbe andare in vite e precipitare.

- *Dopo il lancio, il modello comincerà a salire. Tieni la leva del gas al massimo. Muovi la leva destra a destra e a sinistra quanto basta affinché il modello vada dritto. Non tentare una virata finché il modello non ha raggiunto una quota di 20 metri. La portata della trasmittente e di 500 metri. Non lasciar andare il modello troppo lontano. Tieni il modello controvento, specialmente se il vento e prossimo ai 15 mm/h, altrimenti il vento potrebbe portarlo distante. Muovi e Mantieni la leva destra della trasmittente nella direzione che vuoi dare al modello. Regola il Trim, posto sotto la leva, se il modello tende maggiormente in una delle due direzioni (vedi di seguito). Il modello dovrebbe andare in linea retta se la leva destra e nella posizione neutra. Se fossero necessarie ulteriori regolazioni, vedi pagina 19.*



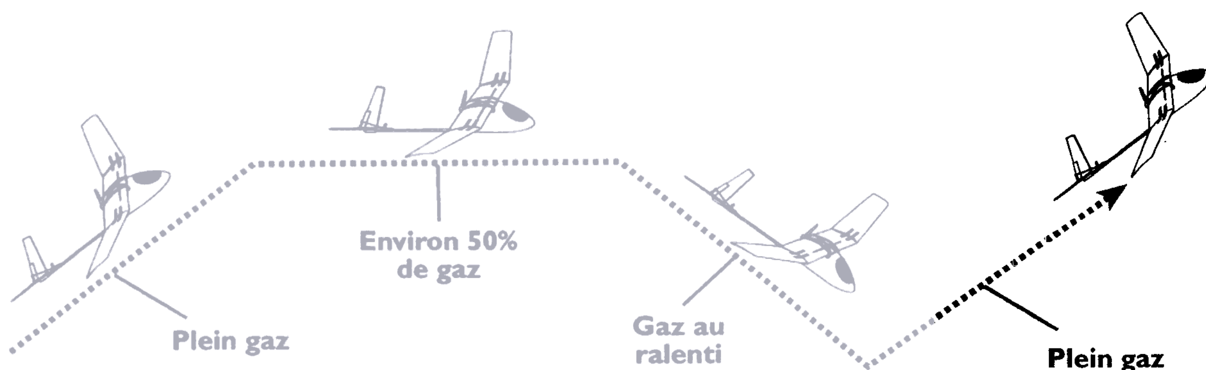
SCHRITT 13. Gaseinstellung



ACHTUNG! Wenn Sie mit abgestelltem Motor oder bei geringen Fluggeschwindigkeiten fliegen, ist die Reaktion des Modells viel träger. Der Firebird XL braucht hier dann mehr Raum.a

- *Steigen Sie mit Vollgas auf eine Höhe von 30m oder mehr.*
- *Haben Sie die gewünschte Höhe erreicht, nehmen Sie das Gas auf ca. die Halbgasstellung zurück.*
- *Wollen Sie die Höhe verringern, dann reduzieren Sie das Gas einfach weiter.*
- *Wollen Sie Höhe gewinnen, dann ge'ben Sie einfach mehr Gas..*

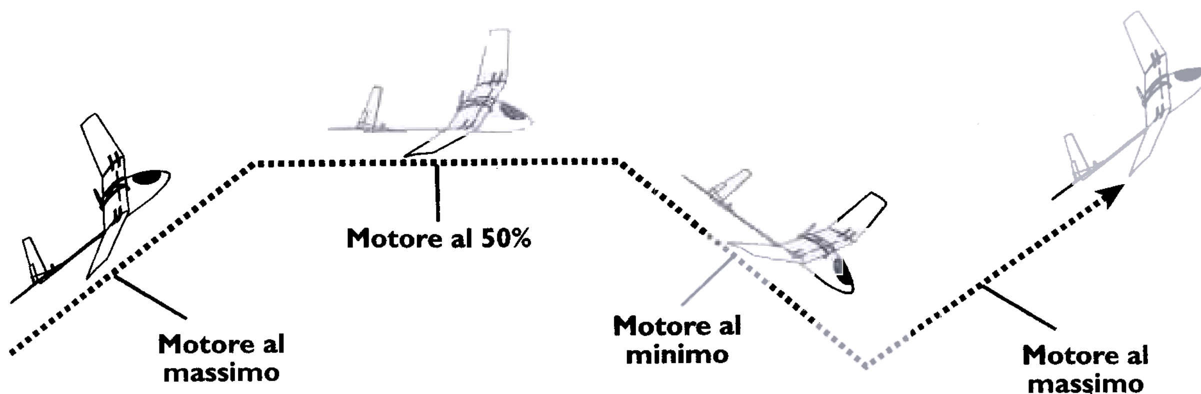
STADE 13. Réglage des gaz



ATTENTION! Quand vous volez avec le moteur au ralenti ou à vitesse réduite, la réaction des commandes est plus lente et le Firebird XL™ a besoin de plus d'espace pour tourner.

- *Grimper à une altitude de 30 mètres ou plus avec la commande des gaz à fond.*
- *Pour passer en vol stabilisé de croisière, réduire les gaz en ramenant le manche de commande à environ 50 % de sa course.*
- *Pour perdre de l'altitude, réduire les gaz.*
- *Pour gagner de l'altitude, augmenter les gaz.*

FASE 13. Regolazione del motore



ATTENZIONE! Se stai volando con motore spento o a bassa velocità, le reazioni del modello ai comandi saranno più lente e pertanto il tuo Firebird avrà bisogno di spazi più ampi per virare.

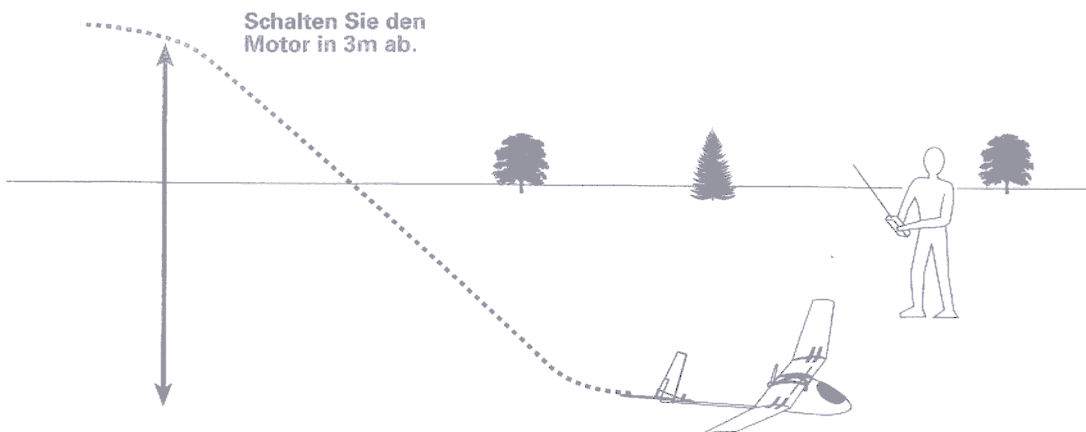
- *Sali fino a 30 metri o più d'altezza con il motore al massimo.*
- *Per mantenere la quota di volo, diminuisci il gas, portando la leva a circa il 50% del massimo.*
- *Per ridurre l'altitudine, diminuisci il gas.*
- *Per aumentare 1'altitudine, aumenta il gas.*

SCHRITT 14. Die Landung

- *Wenn Sie feststellen, dass Ihr Firebird XL nicht mehr so gut steigt (nach Ablauf von mindestens 15 Minuten), geht Ihr Akku zur Neige. Damit wird es Zeit zu landen.*
- *Richten Sie das Modell so aus, dass es direkt in den Wind zeigt. Zielen Sie auf den gewünschten Landepunkt. In einer Höhe von 3 Metern sollten Sie das Gas zurücknehmen, bis der Motor ausgeht. Ihr Firebird XL wird zur Landung hereinschweben.*

Expertentipp: Mit zunehmenden Flugerfahrung im Umgang mit dem Firebird XL können Sie kurz vor dem Aufsetzen noch einmal ein wenig Gas geben. Mit ausreichend Übung wirst Du schon bald punktgenau landen.

Autocuttoff: Sollte der Motor den Akku ganz leer machen, schaltet diese Sicherheitsschaltung den Motor ab. Damit verbleibt noch genug Energie, das Modell sicher zu Landen. Schaltet der Motor ab, landen Sie bitte sofort.



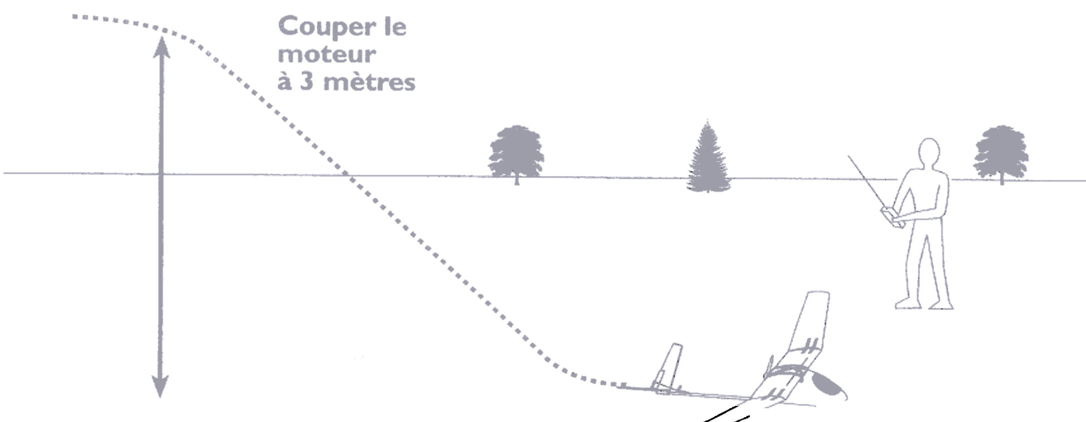
Warnung: Versuchen Sie nicht, das Modell zu fangen. Dies führt zu Verletzungen. Stellen Sie auch sicher, dass der Motor für die Landung ausgeschaltet wird. Es könnten Schäden an der Tragfläche oder dem Rumpf verursacht werden.

STADE 14. Atterrissage

- *Quand votre Firebird XL™ grimpe moins vite en plein gaz (normalement après 15 minutes de vol environ), votre batterie devient faible et il est temps d'atterrir.*
- *Aligner le modèle face au vent et en direction de la zone d'atterrissage. A une altitude de 3 mètres, ramener progressivement la commande des gaz jusqu'à arrêt du moteur. Votre Firebird XL planera jusqu'à l'atterrissage.*

Conseil d'expert : Avec un peu d'expérience de vol, vous pourrez remettre un peu de puissance moteur juste avant l'atterrissage. Cela vous donnera plus de précision dans la zone d'atterrissage.

Auto coupure : Quand la puissance de la batterie de l'avion atteint un niveau assez bas, le système coupe l'alimentation du moteur et réserve le reste de puissance de la batterie pour la réception radio. Si le moteur se coupe, atterrir immédiatement.



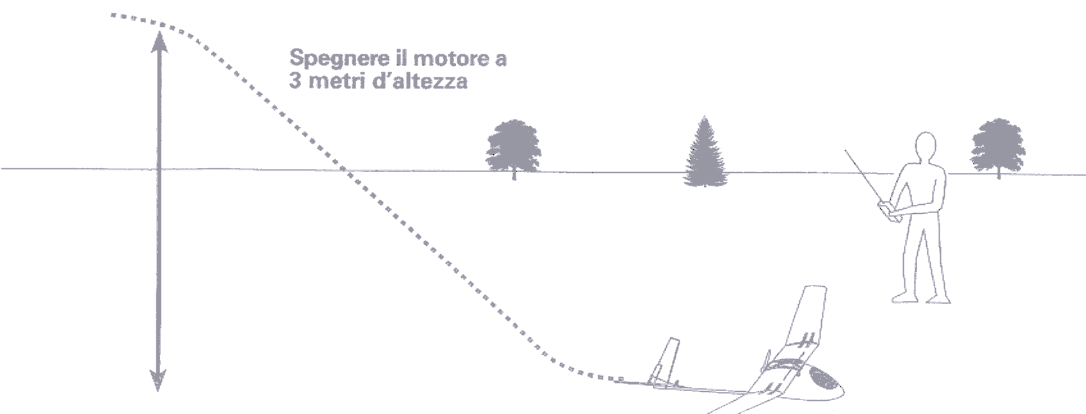
ATTENTION : Ne pas essayer d'attraper l'avion sous peine de vous blesser. S'assurer que le moteur est arrêté avant que le modèle touche le sol pour éviter d'endommager l'hélice et l'aile.

FASE 14. Atterraggio

- *Se noti che il tuo Firebird XL non sale bene anche a piena potenza (normalmente dopo circa 15 minuti), la tua batteria si sta scaricando, ed è ora di atterrare.*
- *Allinea il modello controvento verso il punto in cui desideri atterrare. A 3 metri d'altitudine, riduci gradualmente il gas fino a spegnere il motore. Il tuo Firebird XL planerà per atterrare. .*

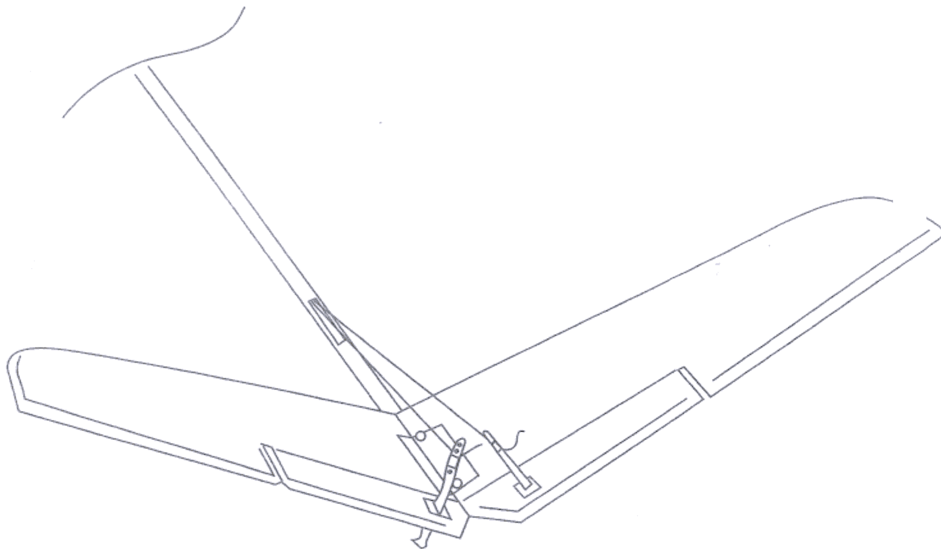
Consigli per esperti! Man mano che diventi più esperto, prova a dare un po' di motore poco prima dell'atterraggio. Con un po' di pratica, riuscirai ad atterrare sul bersaglio.

Funzione di cut-off automatico: Quando la batteria del motore e scarica, questa funzione spegne automaticamente il motore e lascia l'alimentazione sufficiente affinché la radio funzioni e tu possa atterrare senza danni. Se il motore si spegne, preparati ad atterrare immediatamente.



ATTENZIONE: Non tentare di prendere al volo il modello, perché potresti ferirti. Assicurati di aver spento il motore prima di atterrare perché l'ala o l'elica potrebbero danneggiarsi.

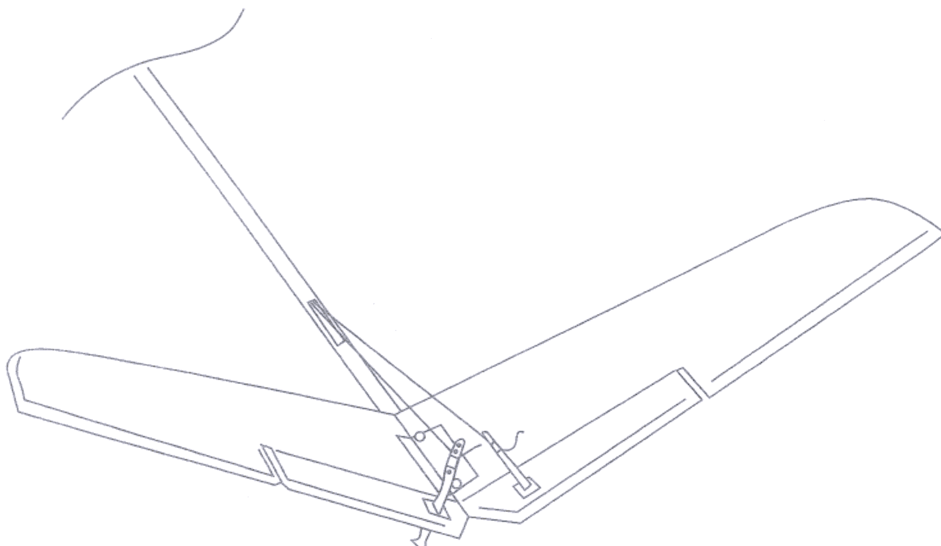
SCHRITT 15. Einstellungen am Seitenruder



Sollten vor Ihrem ersten Flug die Steuerflächen nicht plan mit den Leitwerken sein, müssen diese justiert werden:

- *Ziehen Sie den transparenten Ring vom Ruderhorn.*
- *Kürzen oder verlängern Sie die Leine über die Löcher im Ruderhorn.*
- *Stecken Sie den Sicherungsring wieder auf.*

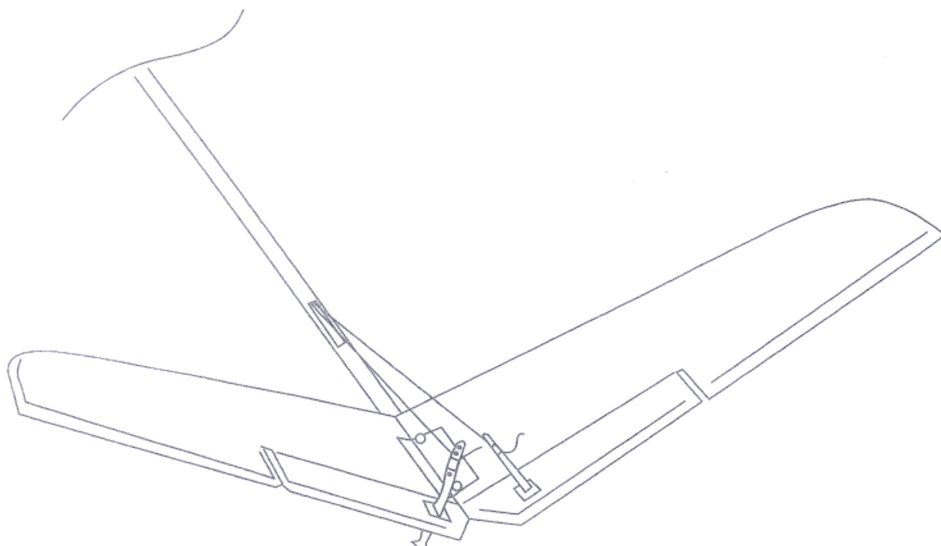
STADE 15. Réglage du modèle - Ajustage des gouvernes



Avant de faire votre premier vol, vérifier que les gouvernes sont alignées avec le reste de la surface de l'empennage et, si nécessaire, ajuster la commande comme indiqué ci-dessous.

- *Enlever la bague en caoutchouc transparent sur le palonnier.*
- *Ajuster la longueur de la commande à travers les trous du palonnier.*
- *Replacer la bague en caoutchou*

FASE 15. Regolazioni - Livellare gli elevatori



Prima di tentare il tuo primo volo, se gli elevatori non sono livellati con il resto della superficie alare, procedi come segue per livellarli:

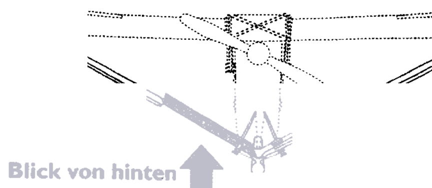
Rimuovi l'anello d'ancoraggio degli elastici dalla squadretta.

Regola la lunghezza del cavo di comando, tirando o allentando il rinvi attraverso i fori della squadretta

Riposiziona l'anello di fissaggio dell'elastico.

SCHRITT 16. Einstellung - der Firebird fliegt Kurven

*Fliegt der Firebird nach **links** = stellen Sie das **linke** Leitwerk ein.*



*Fliegt der Firebird nach **rechts** = stellen Sie das **rechte** Leitwerk ein*



Sollte Ihr Firebird immer noch nach links fliegen und der Trimmhebel nicht ausreichen, um diesen Zustand zu korrigieren, gehen Sie wie folgt vor:

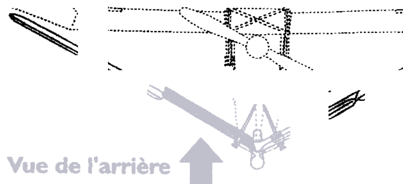
- *Zentrieren Sie den Trimmhebel*
- *Stellen Sie das linke Höhenruder so ein, dass es 1.5mm über das Leitwerk heraussteht.*
- *Machen Sie einen Testflug.*
- *IFalls es immer noch nicht geradeaus fliegt Erhöhen Sie den Wert um weitere 1.5mm bis sich ein Horizontalflug einstellt*

ISollte Ihr Firebird immer noch nach rechts fliegen und der Trimmhebel (seihe secte 15) nicht ausreichen, um diesen Zustand zu korrigieren, gehen Sie wie folgt vor:

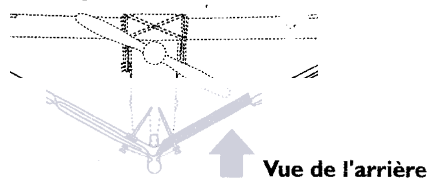
- *Zentrieren Sie den Trimmhebel*
- *Stellen Sie das rechte Höhenruder so ein, dass es 1.5mm über das Leitwerk heraussteht.*
- *Machen Sie einen Testflug.*
- *Falls es immer noch nicht geradeaus fliegt Erhöhen Sie den Wert um weitere 1.5mm bis sich ein Horizontalflug einstellt.*

STADE 16. Réglage du modèle - Si votre Firebird XL™ vire à gauche ou à droite

*Vire vers la **gauche** = Ajuster la gouverne **gauche***



*Vire vers la **droite** = Ajuster la gouverne **droite***



Si votre Firebird XL vire vers la gauche et qu'un ajustement du levier de trim (page 15) ne corrige pas ce défaut quand le manche de commande est au neutre :

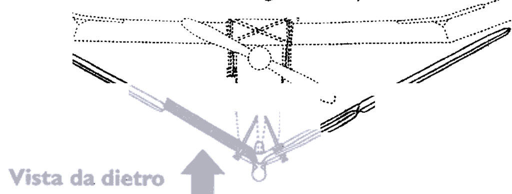
- *Mettre le levier de trim au neutre*
- *AAjuster la longueur de la commande pour que la gouverne gauche soit à 1,5 mm au dessus du reste de la surface de l'empennage.*
- *Faire un test en vol.*
- *Si le modèle continu à virer à gauche, répéter la procédure et ajouter 1,5 mm autant de fois que nécessaire pour*

Si votre Firebird XL vire vers la droite et qu'un ajustement du levier de trim (page 15) ne corrige pas ce défaut quand le manche de commande est au neutre :

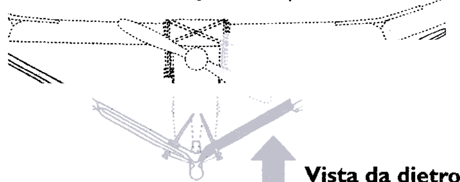
- *Mettre le levier de trim au neutre*
- *Ajuster la longueur de la commande pour que la gouverne droite soit à 1,5 mm au dessus du reste de la surface de l'empennage.*
- *Faire un test en vol.*
- *Si le modèle continu à virer à droite, répéter la procédure et ajouter 1,5 mm autant de fois que nécessaire pour que le modèle vole droit.*

FASE 16. Regolazioni - 11 Firebird XL™ tende ad andare a destra o a sinistra.

*Vira a **sinistra** = Regola la superficie di coda.*



*Vira a **destra** = Regola la superficie di coda.*



Se il tuo Firebird XL tende ad andare a sinistra e la regolazione del trim (pagina 15) non corregge a sufficienza l'errore per far volare il modello in linea retta con la leva in posizione neutra:

- *Centra il trim*
- *Regola la superficie dell'elevatore sinistro affinch6 sia 1.5mm sopra al resto della superficie della coda.*
- *Provalo in volo.*
- *ISe tende ad andare ancora a sinistra, ripeti la procedura precedente, aggiungendo 1.5mm ogni volta, fino a che il modello volerà diritto.*

Se il tuo Firebird XL tende ad andare a destra e la regolazione del trim (pagina 15) non corregge a sufficienza l'errore per far volare il modello in linea retta con la leva in posizione neutra:

- *Centra il trim*
- *Regola la superficie dell'elevatore destro affinché sia 1.5mm sopra al resto della superficie della coda.*
- *Provalo in volo*
- *Se tende ad andare ancora a sinistra, ripeti la procedura precedente, aggiungendo 1.5mm ogni volta, fino a che il modello volerà diritto.*

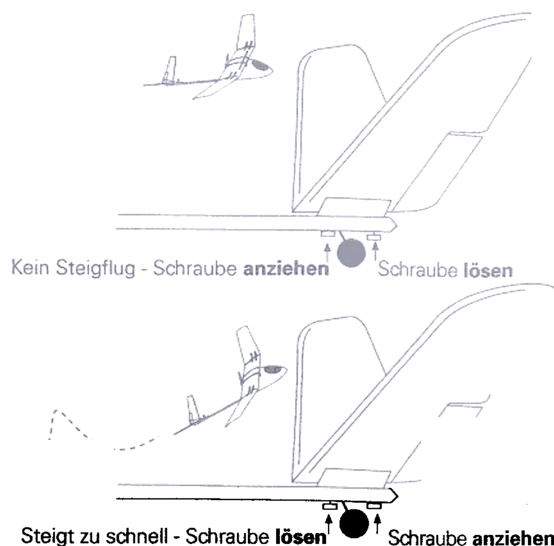
SCHRITT 17. Einstellung - Steigleistung

Sollte Ihr Firebi^rd XL bei vollständig geladenem Akku nicht schnell genug steigen, können Sie die Steigrate wie folgt einstellen:

- *Ziehen Sie die vordere Leitwerksschraube eine Umdrehung fester an und lösen Sie die hintere Schraube um eine Umdrehung.*
- *Machen Sie einen Testflug.*
- *Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis sich eine ausreichende Steigleistung einstellt.*

Sollte Ihr Firebird XL zu schnell steigen oder bei Vollgas in einen Stall fliegen, dann gehen Sie wie folgt vor:

- *Lösen Sie die vordere Leitwerksschraube um eine Umdrehung und ziehen Sie die hintere um eine Umdrehung fester.*
- *Machen Sie einen Testflug.*
- *Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis das Modell eine moderate Steigleistung aufweist.*
- *Falls die Enstellmöglichkeiten ausgeschöpft sind und das Modell dennoch zu steil steigt, fügen Sie die Unterlegscheiben unter die Tragfläche (siehe S. 21).*



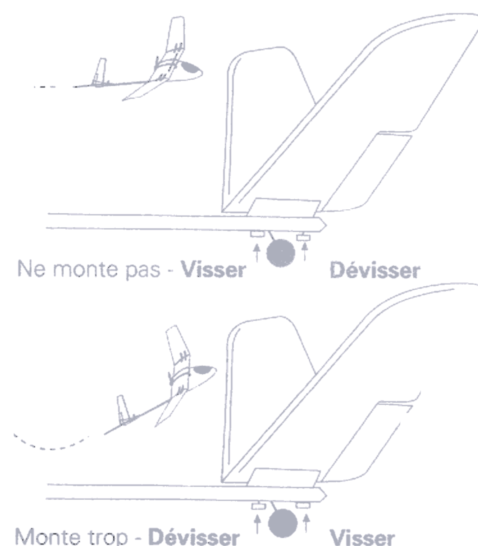
STADE 17. Réglage du modèle - Angle de montée

Si votre Firebird XL™ (avec une batterie complètement chargée) ne grimpe pas assez rapidement avec la commande des gaz à fond, vous pouvez ajuster l'angle de montée :

- *Serrer la vis avant de la queue d'un tour complet et desserrer la vis arrière de la queue d'un tour complet également.*
- *Faire un test en vol.*
- *Si nécessaire, répéter cette procédure jusqu'à obtenir un angle de montée satisfaisant.*

Si votre Firebird grimpe trop rapidement avec la commande des gaz à fond en suivant un angle trop prononcé, vous pouvez ajuster l'angle de montée:

- *Desserrer la vis avant de la queue d'un tour complet et serrer la vis arrière de la queue d'un tour complet également.*
- *Faire un test en vol.*
- *Si nécessaire, répéter cette procédure jusqu'à obtenir un angle de montée satisfaisant.*
- *Si malgré ces réglages, votre Firebird continue à grimper trop rapidement, ajuster le calage de l'aile (voir page 21).*



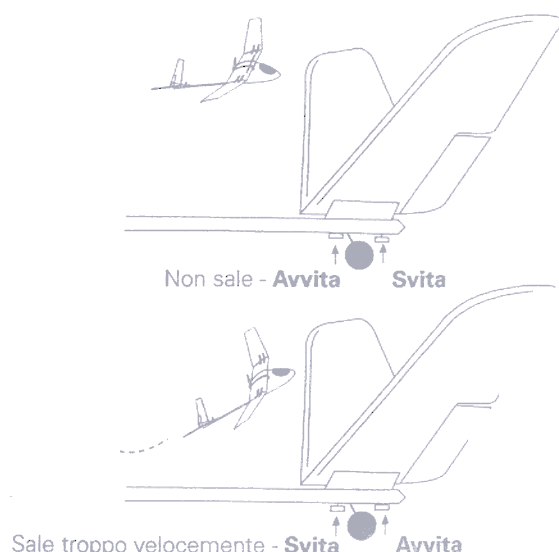
STEP 17. Regolazioni - Rateo di salita

Se il tuo Firebird XL™ (con batteria completamente carica) non sale abbastanza in fretta con il gas al massimo, puoi regolare il rateo di salita in questo modo:

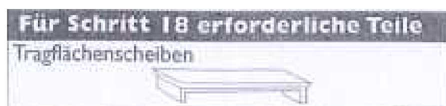
- *Stringi la vite anteriore della coda di un giro completo, ed allenta quella posteriore di un giro completo.*
- *Provalo in volo.*
- *Se necessario, ripeti la procedura finché il tuo Firebird salirà in modo adeguato a piena potenza.*

Se il tuo Firebird sale troppo velocemente con la leva del gas al massimo, salendo con una ripida angolazione, andando in stallo, riprendendo bruscamente la salita e andando di nuovo in stallo, fai ciò che segue:

- *Allenta la vite anteriore della coda di un giro completo e stringi la vite posteriore di un giro completo.*
- *Provalo in volo.*
- *Se necessario, ripeti la procedura finché il tuo Firebird sale con un rateo uniforme.*
- *Se anche con la massima regolazione, il tuo Firebird sale ancora in modo discontinuo, aggiungi all'ala lo spessore (vedi pagina 21).*



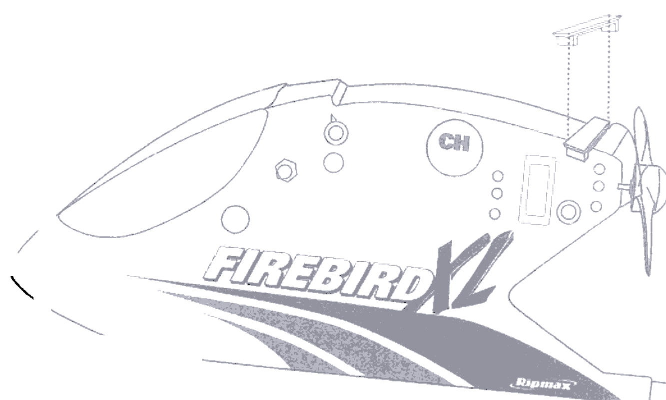
STEP 18. Einstellung der Steigrate über Scheibe



Sollte das Modell nach der auf Seite 20 beschriebenen Einstellung immer noch zu groß sein, dann müssen Sie Scheiben in die Verschraubung einbringen:

- *Legen Sie eine Tragflächenscheibe auf den Rumpf am hinteren Ende der Tragfläche.*
- *Legen Sie die Tragfläche auf diese Scheibe und befestigen Sie diese mit den Gummis am Rumpf.*
- Diese Maßnahme reduziert den Steigwinkel Ihres Firebird XL.

Note: Adding the wing shim when the wind is gusting and/or more than 12 mph is recommended.



ACHTUNG: Adding the wing shim will cause your Firebird XL to fly faster, due to the wings reduced incidence angle.

STADE 18. Réglage du calage - pour ajuster l'angle de montée



Si le taux de montée est encore trop important après avoir fait les réglages indiqués sur la page 20, ajouter la cale d'aile.

- *Placer la cale d'aile sur le fuselage à l'arrière du support d'aile comme indiqué.*
- *Placer l'aile par-dessus la cale et la fixer sur le fuselage avec les bracelets.*
- *Cela permettra à votre Firebird XL™ de monter moins rapidement en altitude.*

Note: Il est conseillé d'ajouter la cale d'aile quand le vent souffle par rafales et/ou à plus de 20 km/h.



ACHTUNG: L'ajout de la cale d'aile peut entraîner une augmentation de la vitesse du Firebird XL causée par la réduction de l'angle d'incidence de l'aile.

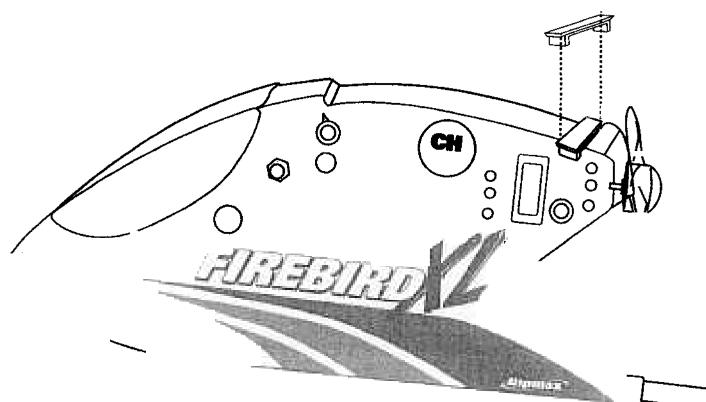
STEP 18. Aggiungere 10 Spessore dell'ala - per regolare il rateo di salita



Se, dopo le regolazioni delle viti di coda a pagina 20, il rateo di salita è ancora troppo discontinuo, aggiungi 10 spessore dell'ala.

- *Posiziona lo spessore sulla parte superiore della fusoliera, nella parte posteriore dell'ala e posizionalo come mostrato in figura*
- *Posiziona l'ala sopra lo spessore ed assicura l'ala alla fusoliera con gli elastici con al solito. .*
- *Ciò farà salire il tuo Firebird XL™ meno a scatti e ridurrà la tendenza a salire ed andare in stallo.*

Nota: Ti raccomandiamo di aggiungere 10 spessore quando ci sono raffiche di vento e/o quando il vento soffia a più di 20 Km/h.



IMPORTANTE: L'aggiunta dello spessore farà volare il tuo Firebird più velocemente, a causa della diminuzione dell'angolo d'incidenza.

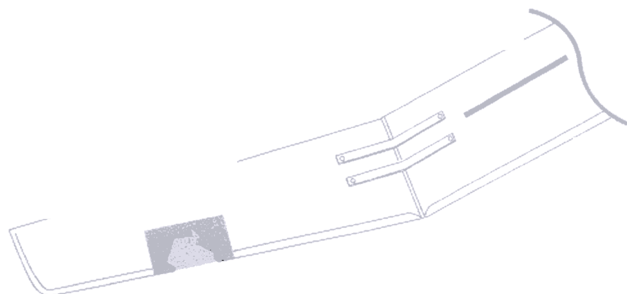
Im Falle eines Absturzes

- *Falls Sie einmal abstürzen und die Tragfläche oder das Leitwerk beschädigt wird, können Sie dieses mit Packband wieder reparieren.*
- *Falls der Schaden schwerer Natur ist, bieten wir Ihnen Ersatzteile an.*



Ansicht von hinten.

Ansicht von hinten.



WICHTIG:
Einstellung Steuerseile
Das Höhenruder muss waagerecht ausgerichtet sein. Die Steuerleinen dürfen nicht durchhängen, da dies zu Einschränkungen der Flugeigenschaften führt. Stellen Sie in diesem Fall die Kontrolleinen gemäß der Beschreibung auf den Seiten 18 und 19 ein.

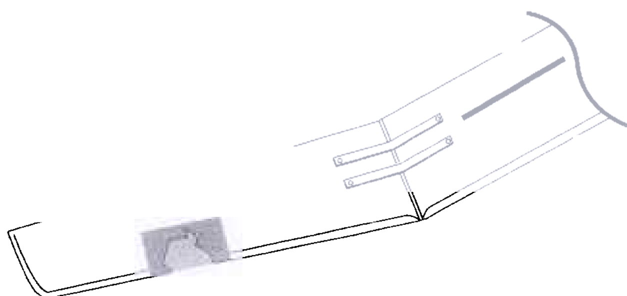
En cas de crash

- *Si vous subissez un crash et qu'une partie de l'aile ou de la queue est endommagée, vous pouvez utiliser de l'adhésif d'emballage pour recouvrir la zone abîmée et remplacer les morceaux de mousse manquants.*
- *Si les dommages sont trop importants, des pièces de remplacement sont disponibles. Voir page 27.*



Vue de l'arrière

Vue de l'arrière



IMPORTANT:
Contrôle de l'alignement
Les gouvernes doivent être au même niveau pour que l'avion vole correctement. Voir page 18 et 19 si des ajustements sont nécessaires.

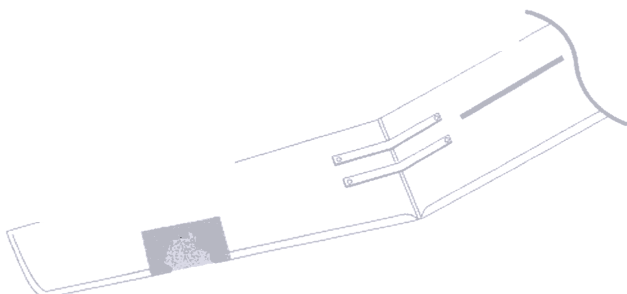
Se avviene un incidente

- *Se ti capita un incidente e le parti in espanso dell'ala o della coda si rovinano, puoi riparale usando del nastro adesivo per ricoprire gli spazi dei pezzetti mancanti.*
- *Se il danno è grave, sono disponibili le parti di ricambio. Vedi pagina 27 di questo manuale.*



Vista posteriore

Vista posteriore



IMPORTANTE:
Controlla l'Allineamento
Gli elevatori devono essere livellati, ed i rinvii devono essere tesi, o il modello non volerà bene. Vedi pagina 18 e 19 se fossero necessarie delle regolazioni.

Warnungen und Sicherheitshinweise

1.Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch. Beachten Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise. Ansonsten gefährden Sie sich und Ihre Umwelt. Beachten Sie bitte, Sicherheit geht vor.

2.Halten Sie die Luftschraube von Körperteilen und Kleidungsstücken ferr Stellen Sie sicher, dass keine Haare in den Luftschraubenkreis hineinhänger Dies gilt ganz besonders für die Startphase. Hier besteht erhebliche Verletzungsgefahr.

3.Fliegen Sie nicht, wenn es zu windig ist (wie in Punkt 9 beschrieben). Sie könnten die Kontrolle über das Modell verlieren und abstürzen. Flieger Sie Ihren Firebird XL niemals in der Nähe von Personen, Gebäuden, Hochspannungsleitungen, Eisenbahnanlagen, Wasser, Straßen, Fahrzeugen Fußgängerwegen, harten Oberflächen oder Bäumen. Erlauben Sie niemanden, Ihren Firebird zu fangen, da dies zu erheblichen Verletzunge führen kann.

4.Für Nutzer von 14 Jahren oder jünger ist die Aufsicht durch einen Erziehungsberechtigten erforderlich.

5. Laden des Akkus: Verwenden Sie nur die für den Firebird XL vorgesehenen Ladegeräte. Lassen Sie die Ladegeräte beim Laden niemals unbeaufsichtigt. Sie vermeiden das Überladen. Wenn Sie den Akku laden, legen Sie auf eine wärmebeständige Unterlage. Legen Sie den Akku während des Ladens nicht auf den Teppich. Laden Sie den Akku nie länger als de Lader) bzw 3 Stunden (230V Lader).

6.Schneiden Sie niemals in die Kabel des Akkus, des Flugzeuges. Es kann erheblicher Schaden en kann zu einem Feuer führen bzw. zu ernsthaften Beschädigungen.

7. Wenn Sie Ihren Firebird einsetzen, schalten Sie nd an, bevor Sie den Akku in dem Modell anschließe beendet haben, entnehmen Sie erst den Akku un ie da den Sender aus.

8.Fliegen Sie niemals auf einer identischen Frequenz eines anderen Piloten Die Frequenz Ihres Firebirds XL ist auf dem Aufkleber auf der Rückseite des Empfängers wie auch an der Rumpfseitenwand zu erkennen.

Falls Sie mehr über den Modellflug erfahren möchten, wenden Sie sich an einen der Modellsportverbände in Deutschland. Dort erfahren Sie alle über Vereine, Sicherheitsbestimmungen, Frequenzumgang und vieles mehr. Wir können diesen Kontakt nur empfehlen.

Règles de sécurité

1. Lire et suivre entièrement ce manuel, en observant toutes les règles et conseils de sécurité. Dans le cas contraire, des blessures ou des dommages peuvent survenir. Merci.

2.Toujours garder l'hélice loin de toute partie de votre corps, même quand elle ne tourne pas car vous ou une autre personne peut mettre le moteur en route par accident. Se méfier de ne pas se prendre les cheveux dans l'hélice surtout par jour venteux.

3.Ne pas voler quand il y a trop de vent (comme décrit au stade 9) sous peine de perdre le contrôle de votre modèle et causer un accident avec des blessures et des dommages. Ne jamais faire voler Firebird XL à proximité d'autres personnes, de véhicules, de routes, de voies ferrées, de bâtiments, de ligne électriques, de l'eau, de surface dure ou d'arbres. Ne jamais permettre à quelqu'un d'essayer d'attraper le Firebird XL en vol sous peine de blessures sérieuses.

4. La présence d'un adulte est obligatoire pour les pilotes âgés 14 ans ou moins

5. Charge de la batterie: Utiliser seulement un chargeur prévu pour la batterie du Firebird XL. Ne jamais laisser le chargeur sans surveillance pendant la charge. Cela permet d'éviter les surcharges. Pendant la charge, placer la batterie sur une surface thermorésistante. Ne jamais poser la batterie sur de la moquette pendant la charge. Ne chargez jamais la batterie pendant plus d'une heure avec le chargeur fourni.

6. Ne pas couper ou dénuder les câbles de la bat se l'avion pour éviter de provoquer un court-circuit blessures sérieuses et des dégâts.

7. Pour utiliser votre Firebird, toujours allumer l'émetteur en premier avan de brancher la batterie dans l'avion. Après le vol, toujours débrancher la batterie avant d'éteindre l'émetteur.

8. Ne jamais voler sur la même fréquence qu'un a pilote. La fréquence de votre Firebird XL est indiquée sur les autocollar au dos de l'émetteur et sur le côté du fuselage.

Avvertenze e Sicurezz

1. Leggi attentamente questo manuale, seguendo tutte le istruzioni e le note di sicurezza. In caso contrario, potresti rischiare di fare danni o

2. Tieni l'elica distante da qualsiasi parte del corpo, anche quando non sta girando, perché potrebbe essere avviata accidentalmente da te a qualche altra persona. Stai attento che i capelli non s'impiglino nell'elica, specialmente durante il lancio del Firebird XL in una giornata di vento, potresti incorrere in seri danni.

3. Non volare quando c'è troppo vento (come descritto nella FASE 9), o potresti perdere il controllo e far precipitare il modello, causando ferite o danni. Non far volare mai il Firbird XL vicino a persone, veicoli, strade, ferrovie, edifici, linee elettriche, acqua, superfici dure o alberi. Non permettere mai a qualcuno di prendere il Firbird XL mentre è ancora in volo, o potresti involontariamente farti del male.

4. Si consiglia la supe ione di un adult ragaz on età inferiore ai 14 anni.

5. Carica della batteria: Usare il carica batterie esclusivamente per la carica della batteria del Firebird XL. Mai lasciare il carica batterie incustodito durante la carica. Questo ti aiuterà a prevenire eventuali sovraccarichi. Durante la carica, poni la batteria su una superficie resistente al calore. Durante la carica, non appoggiare la batteria su tappeti o superfici simili. Mai caricare la batteria del Firebird per più di un'ora con il carica batterie incluso nel kit. .

6. Non tagliare mai cavi della batteria, del carica batterie o del modello, perché potresti creare gravi danni. Cortocircuitando i cavi della batteria potresti causare incendi, seri danni o addirittura ferite.

7. Quando fai funzionare il Firebird, accendi sempre la trasmittente prima di collegare la batteria al modello. Quando smetti di volare con il Firebird, scollega sempre la batteria del modello prima di spegnere la trasmittente.

8. Non volare mai con la stessa frequenza usata un altro modellista nella tua area. La frequenza del tuo Firebird XL è strata sulle etichette nella parte posteriore della trasmittente e sul lat lla fusoliera.

Problembehandlung

PROBLEM	Mögliche Ursache	Lösung
Einheit funktioniert nicht	1. Die AA Batterien des Empfängers sind leer oder nicht richtig installiert.Dies können Sie an der schwach leuchtenden roten LED oder dem Batteriealarm erkennen. 2. Keine elektrische Verbindung 3. Firebird XL Akku ist nicht geladen 4. Der Empfänger des Flugzeuges ist nicht aktiviert 5. Ein Absturz hat die Elektronik innerhalb des Firebird XL™ zerstört	1. Prüfen Sie die richtige Polarität und wechseln Sie die Batterien aus. 2. Stecken Sie die Steckverbindung so zusammen, dass Sie einen "Klick" hören. 3. Laden Sie den Akku für 1 Stunde 4. Vergessen Sie nicht, den Startknopf vor dem Flug zu drücken. Dieser befindet sich an der Rumpfseitenwand. 5. Schicken Sie das Produkt an unser Service Center.
Das Flugzeug fliegt immer eine Kurve	1. Höhenruder muss eingestellt werden 2. Die Tragfläche liegt nicht mittig auf dem Rumpf 3. Die V-Stellung der Tragfläche ist für beide Seiten nicht identisch.	1. Justieren Sie den Trimm (siehe Seite 15) oder justieren Sie die Höhenruderposition (siehe Seite 19) 2. Richten Sie Tragfläche vor jedem Flug mittig aus. 3. Gleichen Sie den Winkel an (siehe Seite 4)
Das Flugzeug ist schwer zu steuern	1. Die Höhgenruder sind nicht richtig eingestellt. 2. Die Tragfläche oder das Leitwerk ist beschädigt.	1. Justieren Sie die Höhenruder (siehe Seite 18, 19 & 20). 2. Reparieren Sie den Schaden oder ersetzen Sie dieses
Das Flugzeug nimmt die Nase steil nach oben	1. Der Einstellwinkel des Leitwerkes muss justiert werden. 2.Der Einstellwinkel der Tragfläche muss justiert werden. 3. Der Wind ist zu stark und zu böig.	1. Stellen Sie die Leitwerkschrauben ein (siehe Seite 20) 2. Fügen Sie eine Unterlegscheibe für die Tragfläche ein (siehe Seite 21) 3. Verschieben Sie den Flug, bis der Wind nachlässt.
Das Flugzeug steigt nicht	1. Der Akku ist nicht geladen. 2. Das Leitwerk muss justiert werden.	1. Laden Sie den Akku vor dem Flug. 2. Justieren Sie die Leitwerksschrauben (siehe Seite 20).

Pannes et remèdes

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Pas de réception	1. Les piles de l'émetteur sont vides ou mal installées, cela est indiqué par la LED de l'émetteur qui est soit faible ou éteinte ou par l'alarme basse tension. 2. Pas de connections électrique 3. Batterie du Firebird XL déchargée 4. Récepteur non alimenté 5. La réception radio a été endommagée dans un crash	1. Vérifier la polarité des piles ou les remplacer par des piles neuves. 2. Connecter les prises ensemble jusqu'à entendre le clic. 3. Charger la batterie pendant 1 heure 4. Ne pas oublier d'appuyer sur le bouton 'Start'' sur le côté du fuselage. 5. Contacter votre revendeur ou le service après-vente pour remplacer le fuselage
L'avion vire toujours dans une direction	1. Les gouvernes doivent être réglées 2. L'aile n'est pas centrée sur le fuselage 3. L'angle de dièdre de l'aile n'est pas le même des 2 côtés	1. Régler le levier de trim (voir page 15) ou ajuster la position de la gouverne (voir page 19) 2. Vérifier le centrage de l'aile avant chaque vol 3. Egaliser la valeur des angles (voirpage 4)
L'avion est difficile à contrôler	1. les gouvernes ne sont pas correctement réglées 2. L'aile ou la queue sont endommagées	1. Ajuster les gouvernes (voir pages 18, 19 & 20) 2. Réparer ou remplacer
L'avion continue à monter rapidement	1. L'angle d'incidence de la queue n'est pas bon 2. L'angle d'incidence d'aile n'est pas bon 3. Le vent est trop fort ou trop de rafales	1. Régler les vis de la queue (voir page 20) 2. Ajouter la cale d'aile (voir page 21) 3. Attendre que le vent faiblisse
L'avion ne grimpe pas	1. La batterie n'est pas assez chargée 2. Réglage de la queue incorrect	1. Charger la batterie avant chaque vol 2. Régler les vis de la queue (voir page 20)

Eliminazione dei guasti

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il modello non funziona	1. Se le batterie "AA" della trasmittente sono esaurite o installate non correttamente, il LED sulla trasmittente non si accenderà o diminuirà d'intensità, e sentirai l'allarme di batteria scarica. 2. Non c'è la connessione all'alimentazione. 3. La batteria del Firebird XL non è carica. 4. La ricevente del modello non è accesa 5. Un incidente ha danneggiato la radio all'interno del Firebird XL™	1. Verifica la polarità o sostituisci le batterie alcaline tipo "AA" con altre nuove. 2. Collega i connettori, spingendo finché non senti un "click". 3. Carica la batteria per 1 ora. 4. Non dimenticare, poco prima del volo, di premere il pulsante 'Start' sul lato della fusoliera. 5. Contatta il tuo rivenditore per rimpiazzare la fusoliera.
Il modello tende in una direzione	1. Gli elevatori hanno bisogno di una regolazione. 2. L'ala non è perfettamente centrata sulla fusoliera. 3. Gli angoli di diedro dell'ala non sono uguali.	1. Regola il trim della trasmittente (vedi pagina 15) o regola la posizione dell'elevatore (vedi pagina 19). 2. Centra l'ala prima d'ogni volo. 3. Sistema gli angoli affinché siano uguali (vedi pagina 4).
Aircraft is difficult to control	1. Gli elevatori non sono regolati correttamente. 2. L'ala o la coda sono danneggiate.	1. Regola gli elevatori (vedi pagina 18,19 e 20). 2. Ripara o sostituisci le parti
Il modello sale in modo discontinuo	1. L'incidenza della coda richiede una regolazione. 2. L'incidenza dell'ala ha bisogno di una regolazione. 3. Il vento è troppo forte o a raffiche.	1. Regola le vite di coda (vedi pagina 20). 2. Aggiungi lo spessore all'ala (vedi pagina 21). 3. Rimanda il volo finché il vento diminuisce.
Il modello non sale	1. La batteria non è completamente carica. 2. La coda richiede una regolazione.	1. Carica la batteria poco prima del volo. 2. Regola le viti di coda (vedi pagina 20)

Tipps für den Flugerfolg

1. Ein Muss für Anfänger: Fliege niemals bei mehr als 12 km/h Wind.
2. **Wichtig:** Wählen Sie ein geeignetes Flugfeld mit weichem Untergrund und Gras aus, welches ausreichend Platz bietet. Es sollte mindestens 200m im Quadrat besitzen.
3. **Achtung!** Halten Sie den Steuerknüppel nie länger als 4-5 Sekunden nach rechts. Das Modell könnte in einen Spiralsturz übergehen und abstürzen. Bei dem ersten Anzeichen für einen Spiralsturz lassen Sie den Steuerknüppel los, bis das Modell sich wieder gefangen hat.
4. Kaufen Sie sich einen2. Akku, um diesen wechselseitig mit dem Originalakku einzusetzen. Damit werden Sie dauerhaften Spaß mit Ihrem Firebird XL haben.
5. Bei abgeschaltetem Motor benötigt der Firebird mehr Platz. Bitte beachten Sie dies bei Ihrer Flugeinteilung.
6. Stellen Sie sich so auf das Flugfeld, dass sich die Sonne in Ihrem Rücken befindet. Tragen Sie an hellen Tagen eine Sonnenbrille.
7. Fliegen Sie Ihren Firebird XL immer auf der wind zugewandten Seite. Dies gilt besonders für windige Tage, damit das Modell nicht abgetrieben wird. Beachten Sie auch, dass der Wind in der Höhe immer stärker ist, als am Boden.
8. Halten Sie das Modell immer vor sich. Somit vermeiden Sie es, sich im Kreis zu drehen. Fliegen Sie niemals direkt über sich. Sie verlieren hier schnell die Orientierung.

Conseils

1. La règle pour les débutants : ne pas voler avec un vent de plus de 15 km/h
2. **Important:** Choisir un champ recouvert d'herbe, en terre meuble et d'un diamètre de 200 mètres minimum pour voler dans des conditions optimales et allonger la vie de votre Firebird XL™.
3. **Attention!** Tenir le manche droit trop longtemps d'un côté ou de l'autre peut entraîner le Firebird XL dans une vrille et causer un crash. Au premier signe de basculement ou de départ de vrille, relâcher immédiatement le manche droit ou le passer dans le côté opposé pour redresser l'aile.
4. Vous pouvez acheter une batterie supplémentaire pour pouvoir faire plusieurs vols consécutifs. Un chargeur AC pour le Firebird XL est également disponible.
5. lQuand vous faites planer le Firebird XL avec le moteur coupé, prévoir plus d'espace libre pour les virages
6. Choisir une position sur le terrain d'évolution qui vous permet d'avoir le soleil dans le dos. Le port de lunettes de soleil est conseillé.
7. En cas de vent fort, garder le Firebird XL contre le vent pour éviter qu'il ne soit emporté trop loin. Souvenez-vous que le vent est normalement plus fort en altitude qu'au niveau du sol.
8. Laissez votre avion devant vous pour éviter de vous retourner pour le suivre. Essayez d'éviter de voler directement au-dessus de vous.

Consigli utili

1. Un consiglio indispensabile per i principianti: Non volare quando c'è vento con velocità superiore ai 15 km/h!
2. **Importante:** scegliere il campo di volo con cura; erba o terreno soffice, con un raggio di volo di 100 metri, sono i campi di volo ideali, che garantiranno maggior vita al tuo Firebird XL™.
3. **Importante!** Non tenere la leva destra nella posizione di Massimo per più di 4-5 secondi. In caso contrario il modello potrebbe andare in vite e precipitare. Al primo segnale, da parte del Firebird XL, di andare in vite o di andare in stallo, lascia immediatamente la leva o portala dal lato opposto per livellare le ali.
4. Acquista un pacco batteria extra per aumentare il divertimento al campo di volo. Il carica batterie rapido del Firebird può essere completo dal tuo rivenditore di zona per caricare i tuoi pacchi batterie usando la presa accendi sigari dell'auto.
5. Se stai planando con il motore spento, il Firebird richiederà spazi più ampi per virare.
6. Nel campo di volo posizionati sempre con il sole alle spalle o comunque con la luce non diretta negli occhi. Indossa un paio d'occhiali da sole nelle giornate di luce intensa.
7. Mantieni il tuo Firebird XL controvento, specialmente nelle giornate di vento, per evitare che il Firebird voli via. Ricordati che ad altezze maggiori, corrispondono anche velocità del vento maggiori.
8. Mantieni il tuo modello di fronte a te al fine di non girarti durante il volo. Se possibile, evita di far passare il modello sopra la tua testa.

Garantie

Garantie: Ripmax plc. garantiert, das dieses Produkt frei von Herstellungsfehlern ist. Dies gilt für den Tag des Kaufes. Dies Garantie schließt alle Ansprüche aus, die sich aus dem Betrieb des Modells ergeben. Dies gilt besonders für Teile, die durch einen Absturz beschädigt wurden oder die in irgend einer Form modifiziert wurden.

Falls Sie Ersatzteile benötigen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Nehmen Sie den Akku aus Ihrem Modell. Packen Sie den Firebird XL mit allen Komponenten in die Originalverpackung. Legen Sie die Verpackung in einen Versandkarton. Fügen Sie ihren kompletten Namen und Ihre Adresse in dem Karton hinzu und schreiben Sie diesen noch einmal außen auf den Karton.

2.Legen Sie eine genaue Fehlerbeschreibung bei. Vergessen Sie nicht, ein Datum hinzuzufügen. Sollten die Kosten 25¤ übersteigen, werden wir Ihnen einen Kostenvoranschlag machen. Bitte teilen Sie uns in Ihrem Brief mit, wie Sie den Betrag bezahlen wollen. Sie können entweder per Vorkasse bezahlen oder mit einer Kreditkarte. Falls Sie mit einer Kreditkarte bezahlen, fügen Sie bitte die Nummer und das Gültigkeitsdatum hinzu.
Falls ein Garantiefall nach unseren Auflagen vorliegt, werden diese Teile kostenlos ersetzt. Beachten Sie, dass Beschädigungen durch Absturz nicht durch die Garantiebestimmungen abgedeckt werden. Für alle Garantiefälle benötigen wir den Originalkaufbeleg.

Mail your Firebird to:

JSB Technischer Service
Dorfstr. 23
24969 Sillerup

Tel. 04121 9577025
Fax 04121 9577026
Email service@jsb-gmbh.de

Conditions

Garantie : nous garantissons cet avion contre tout vice de fabrication. Cette garantie ne couvre pas toute partie endommagée par utilisation, accident ou modification.

Dans le cas d'une demande d'application de garantie et de remplacement de pièces sur votre Firebird XL™ veuillez suivre les directives ci-dessous.

1. Débrancher la batterie du Firebird XL. Emballer le modèle et tous les accessoires dans la boîte d'origine et le tout dans un carton d'expédition.

2.Joindre, à l'intérieur du carton, un document mentionnant votre nom complet et votre adresse, ainsi que des informations détaillées expliquant la nature du ou des problèmes rencontrés.

Joindre également une copie de votre facture mentionnant la date d'achat.

Pièces hors garanties En cas de remplacement de pièces non couvertes par la garantie, nous vous demandons de nous fournir vos coordonnées téléphoniques ou de courrier électronique (E-mail) afin de pouvoir vous communiquer le montant du devis. Il est également possible de nous fournir un numéro de carte de crédit et sa date de validité pour effectuer le règlement.

Remplacement de pièces sous garantie Dans le cadre des conditions de garantie, les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement.

Envoyer votre Firebird à

AVIO & TIGER
Firebird Dept.Service Après Vente
Boite Postale 27
ORANGE Cedex
FRANCE

Téléphone : 04 90 34 59 06
Fax : 04 90 34 94 10

Ersatzteile

Alle Ersatzteile sind über Ihren Händler erhältlich.

Art.Nr.:	Bezeichnung	
O-RMX072-FBE	7.2V Steckdosenladegerät	€10,50
O-6NM0900AFB	Akku 7.2v 900mAh NiMH	€ 21,99
Z-RTF1050.02	Luftschraube	€ 3,39
Z-RTF1050.03	Tragfläche mit Zubehör ohne Dekor	€ 18,39
Z-RTF1050.04	Tragflächenverbinder (2)	€ 1,69
Z-RTF1050.05	Tragflächenschrauben (4)	€ 1,69
Z-RTF1050.06	Tragflächenscheibe	€ 1,69
Z-RTF1050.10	Leitwerk mit Zubehör ohne Dekor	€ 9,99
Z-RTF1050.11	V-Leitwerksverbinder	€ 1,69
Z-RTF1050.12	Leitwerksschrauben (2)	€ 1,29
Z-RTF1050.15	Kabinenhaube mit Scharnier	€ 3,39
Z-RTF1050.16	Fahrwerk mit Rädern	€ 4,99
Z-RTF1050.18	Wheel Caps (4)	€ 1,69
Z-RTF1050.19	Spornrad	€ 1,69
Z-RTF1050.20	Dekorbogen	€ 4,99
Z-RTF1050.21	Tragflächendübel mit Kappen (2)	€ 1,29
Z-RTF1050.22	Gummibänder (5)	€ 1,29
Z-RTF1050.23	Ruderhornsicherung (4)	€ 1,29
Z-RTF1050.31	Rumpf: Kanal 1 (26.995)	€ 74,99
Z-RTF1050.32	Rumpf: Kanal 2 (27.045)	€ 74,99
Z-RTF1050.33	Rumpf: Kanal 3 (27.095)	€ 74,99
Z-RTF1050.34	Rumpf: Kanal 4 (27.145)	€ 74,99
Z-RTF1050.35	Rumpf: Kanal 5 (27.195)	€ 74,99
Z-RTF1050.36	Rumpf: Kanal 6 (27.245)	€ 74,99
Z-RTF1050.41	Sender: Kanal 1 (26.995)	€ 74,99
Z-RTF1050.42	Sender: Kanal 2 (27.045)	€ 74,99
Z-RTF1050.43	Sender: Kanal 3 (27.095)	€ 74,99
Z-RTF1050.44	Sender: Kanal 4 (27.145)	€ 74,99
Z-RTF1050.45	Sender: Kanal 5 (27.195)	€ 74,99
Z-RTF1050.46	Sender: Kanal 6 (27.245)	€ 74,99
Z-RTF1050.47	Akkufachdeckel	€ 2,49
Z-RTF1050.48	Senderantenne	€ 4,19
Z-RTF1050.49	Antennenfähnchen	€ 0,99
Z-RTF1050.50	Bedienungsanleitung	€ 1,69

Pièces détachées

Pour garder votre Firebird XL en état de vol!
Les pièces détachées peuvent être commandées chez votre détaillant habituel.

Référence	Désignation
O-RMX072-FBE	Chargeur lent 7.2 v
O-6NM0900AFB	Batterie 7.2v 900mAh NiMH
Z-RTF1050.02	Hélice
Z-RTF1050.03	Aile avec accessoires (sans déco)
Z-RTF1050.04	Raccord d'aile (2)
Z-RTF1050.05	Vis d'aile (4)
Z-RTF1050.06	Cale d'aile
Z-RTF1050.10	Queue avec accessoires (sans déco)
Z-RTF1050.11	Fixation de la queue
Z-RTF1050.12	Vis de queue (2)
Z-RTF1050.15	Cockpit avec verrou et vis
Z-RTF1050.16	Atterrisseur avant avec roues
Z-RTF1050.18	Enjoliveurs (4)
Z-RTF1050.19	Atterrisseur arrière avec roue
Z-RTF1050.20	Décoration
Z-RTF1050.21	Tourillon d'aile avec bouchon (2)
Z-RTF1050.22	Bracelet (5)
Z-RTF1050.23	Verrou de palonnier (4)
Z-RTF1050.31	Fuselage: Fréquence 1 (26.995)
Z-RTF1050.32	Fuselage: Fréquence 2 (27.045)
Z-RTF1050.33	Fuselage: Fréquence 3 (27.095)
Z-RTF1050.34	Fuselage: Fréquence 4 (27.145)
Z-RTF1050.35	Fuselage: Fréquence 5 (27.195)
Z-RTF1050.36	Fuselage: Fréquence 6 (27.245)
Z-RTF1050.41	Fuselage: Fréquence 1 (26.995)
Z-RTF1050.42	Sender: Kanal 2 (27.045)
Z-RTF1050.43	Sender: Kanal 3 (27.095)
Z-RTF1050.44	Sender: Kanal 4 (27.145)
Z-RTF1050.45	Sender: Kanal 5 (27.195)
Z-RTF1050.46	Sender: Kanal 6 (27.245)
Z-RTF1050.47	Akkufachdeckel
Z-RTF1050.48	Senderantenne
Z-RTF1050.49	Antennenfähnchen
Z-RTF1050.50	Bedienungsanleitung

Parti di ricambio

Mantieni il tuo Firebird in buono stato! Le parti di ricambio sono disponibili dal tuo rivenditore o direttamente alla Scorpio s.r.l. (tel. 0461-823099). Ti consigliamo di verificare prima dal tuo rivenditore, poiché, sostenendolo, troverai sempre ciò che ti serve.

PARTI #	ARTICOLO
O-RMX072-FBE	7.2v Caricabatterie lento di serie
RO-6NM0900AFB	Batteria 7.2v 900mAh NiMH
RZ-RTF1050.02	Elica
RZ-RTF1050.03	Ala con Accessori (no decal)
RZ-RTF1050.04	Tiranti Ala (2)
RZ-RTF1050.05	Viti Ala (4)
RZ-RTF1050.06	Spessore Ala
RZ-RTF1050.10	Coda con Accessori (decal)
RZ-RTF1050.11	Coda a V
RZ-RTF1050.12	Viti Coda (2)
RZ-RTF1050.15	Cappottina con sistema di bloccaggio
RZ-RTF1050.16	Carrello di atterraggio con ruote
RZ-RTF1050.18	Fermi Ruote (4)
RZ-RTF1050.19	Carrello e Ruotino di coda
RZ-RTF1050.20	Foglio di Decal
RZ-RTF1050.21	Tondini Ala con Fermi (2)
RZ-RTF1050.22	Elastici (5)
RZ-RTF1050.23	Blocca squadrette (4)
RZ-RTF1050.31	Fusoliera: Canale 1 (26.995)
RZ-RTF1050.32	Fusoliera: Canale 2 (27.045)
RZ-RTF1050.33	Fusoliera: Canale 3 (27.095)
RZ-RTF1050.34	Fusoliera: Canale 4 (27.145)
RZ-RTF1050.35	Fusoliera: Canale 5 (27.195)
RZ-RTF1050.36	Fusoliera: Canale 6 (27.245)
RZ-RTF1050.41	Trasmittente: Canale 1 (26.995)
RZ-RTF1050.42	Trasmittente: Canale 2 (27.045)
RZ-RTF1050.43	Trasmittente: Canale 3 (27.095)
RZ-RTF1050.44	Trasmittente: Canale 4 (27.145)
RZ-RTF1050.45	Trasmittente: Canale 5 (27.195)
RZ-RTF1050.46	Trasmittente: Canale 6 (27.245)
RZ-RTF1050.47	Coperchio Batteria Trasmittente
RZ-RTF1050.48	Antenna Trasmittente
RZ-RTF1050.49	Nastro Trasmittente
RZ-RTF1050.50	Manuale d'istruzioni

Spaß mit dem Firebird XL

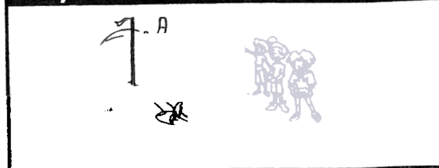
Mit ganz wenig Vorbereitung und Praxis mit dem Firebird XL werden Sie alle Vorraussetzungen haben, um weitere Flugfiguren mit dem Firebird zu wagen. Es ist ganz einfach, kleine Events mit Freunden zu organisieren und Wettkämpfe auszurichten. Diese Events werden Ihre Flugfähigkeiten deutlich verbessern und machen jede Menge Spaß.



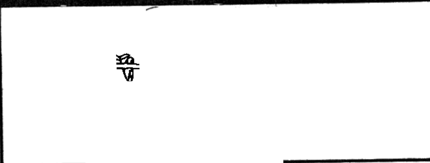
1.Limbo



2.Pylon



3.Ziellandung



4.Ausdauerflug



©2002 Ripmax Pl ipmax Plc /ertriesbüro Deutschland), JSB Marketing & Vertriebsgesellschaft Gn '8, 25336 Kle
Tel: 04121 9577025 Fax: 04121 9577026 Email: ripmax@jsb-gmb'
RMX0508.05.01
website: www.ripmax.com

Voler avec le Firebird

Après quelques séances d'entraînement au pilotage de votre Firebird XL, vous serez prê à participer aux différents challenges indiqué ci-dessous. Vous éprouverez beaucoup de plaisir à organiser des compétitions pour les membres de votre famille ou avec des amis, pour mesurer vos compétences e matière de pilotage du Firebird XL.



1.Portique



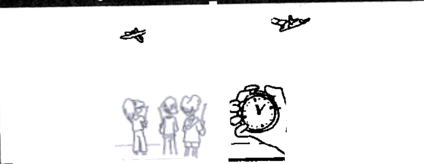
2.Pylônes



3.Précision atterrissage



4.Temps de vol



ıd - B. 84101 Orange Cedex, France Tel: 04 90 34 59 06 Fax: 04 90 ıviotiger@wanadc
website: www.ripmax.com

Divertirsi con il Firebird XL

Dopo aver fatto un po' di pratica, volando con il tuo Firebird, sarai pronto per gareggiare nelle specialità "Firebird Frenzy", illustrate di seguito. Sia che partecipi ad una competizione organizzata con la tua famiglia e con i tuoi amici, o ad una gara "Firebird Frenzy" organizzata dal negozio o dal club locale di volo, scoprirai che queste manifestazioni sono un ottimo modo per migliorare le tue abilità di volo, anche a costo di qualche piccolo scontro. Provale il prima possibile!



1.Limbo



2.Pylon



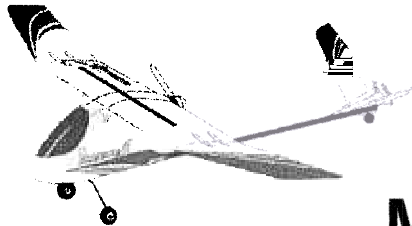
3.Atterraggio su bersaglio



4.Durata



Scorpio s.r.l. .P.750-38100 Trente, Italy. Tel: 0461 823099 Fax: 0461 824116 :mail: vendite@scorpio.it
website: www.ripmax.com
RMX0508.05.01

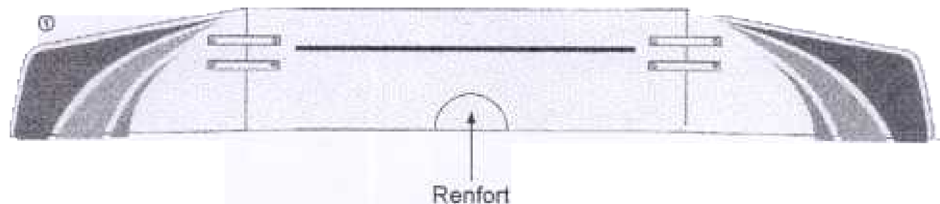


FIREBIRD XL™

MODIFICATIONS

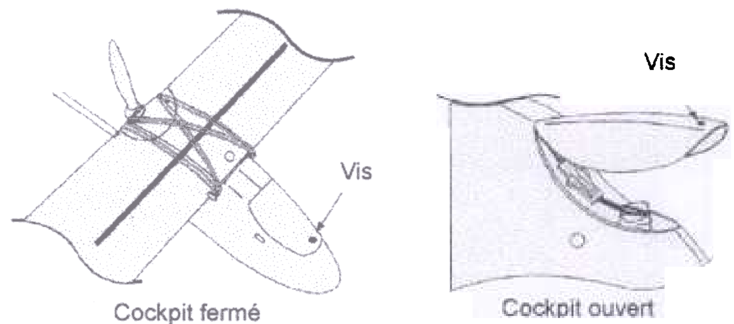
Page 4 - Carénage

L'aile du Firebird est maintenant équipée d'un renfort placé sur le bord de fuite, comme indiqué sur le dessin
Le carénage séparé n'est donc plus nécessaire



Ouverture du cockpit

Il n'est pas nécessaire de retirer la vis pour ouvrir le cockpit. Le cockpit se lève par l'avant et un mécanisme à ressort le maintient en position fermée.
Si le cockpit ne s'ouvre pas facilement, l'adhésif double face peut être retiré. Cela facilitera l'ouverture.
Ne pas retirer la vis placée en haut du cockpit. Cette vis permet de fixer le mécanisme à ressort



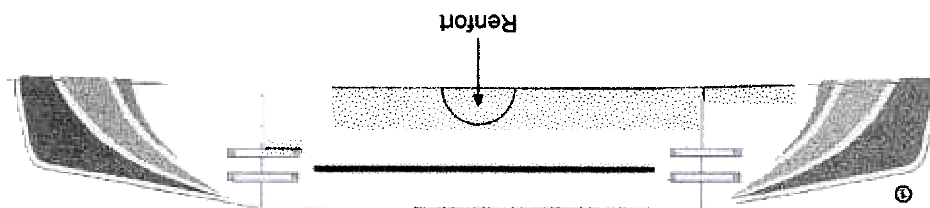


FIREBIRD XL™

MODIFICATIONS

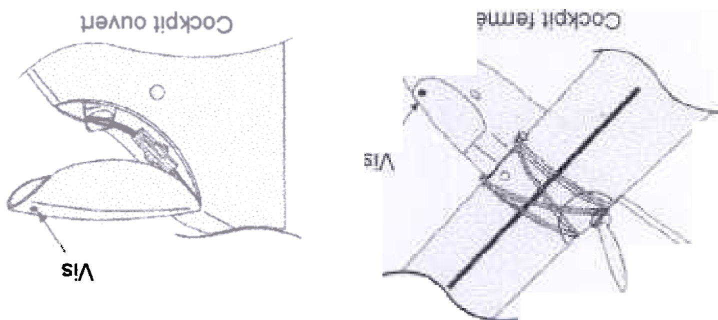
Page 4 - Carénage

L'aile du Firebird est maintenant équipée d'un renfort placé sur le bord de fuite, comme indiqué sur le dessin
Le carénage séparé n'est donc plus nécessaire



Ouverture du cockpit

Il n'est pas nécessaire de retirer la vis pour ouvrir le cockpit. Le cockpit se lève par l'avant et un mécanisme à ressort le maintient en position fermée.
Si le cockpit ne s'ouvre pas facilement, l'adhésif double face peut être retiré. Cela facilitera l'ouverture.
Ne pas retirer la vis placée en haut du cockpit. Cette vis permet de fixer le mécanisme à ressort







PIECES DETACHEES

Référence	Désignation
95001050.02	Hélice
95001050.03	Aile avec accessoires (sans déco)
95001050.04	Raccord d'aile (2)
95001050.05	Vis d'aile (4)
95001050.06	Cale d'aile
95001050.10	Queue avec accessoires (sans déco)
95001050.11	Fixation de la queue
95001050.12	Vis de queue
95001050.13	Roue (2)
95001050.15	Cockpit complet
95001050.16	Atterrisseur avant avec roues
95001050.18	Enjoliveurs (4)
95001050.19	Atterrisseur arrière avec roue
95001050.20	Décoration
95001050.21	Tourillon d'aile avec bouchons
95001050.22	Bracelets élastique (5)
95001050.23	Verrou de palonnier (4)
95001050.31	Fuselage: fréquence 1 (26.995)

Référence	Désignation
95001050.32	Fuselage: fréquence 2 (27.045)
95001050.33	Fuselage: fréquence 3 (27.095)
95001050.34	Fuselage: fréquence 4 (27.145)
95001050.35	Fuselage: fréquence 5 (27.195)
95001050.36	Fuselage: fréquence 6 (27.255)
95001050.41	Emetteur: fréquence 1 (26.995)
95001050.42	Emetteur: fréquence 2 (27.045)
95001050.43	Emetteur: fréquence 3 (27.095)
95001050.44	Emetteur: fréquence 4 (27.145)
95001050.45	Emetteur: fréquence 5 (27.195)
95001050.46	Emetteur: fréquence 6 (27.255)
95001050.47	Couvercle batterie émetteur
95001050.48	Antenne émetteur
95001050.50	Manuel d'instructions
95001050.TC	Chargeur rapide 12 V / 7.2 V
9500072-FBE	Chargeur lent 7.2 V
95000900AFB	Batterie 7.2 V / 900 mAh NiMh

Référence	Désignation
95001050.02	Hélice
95001050.03	Aile avec accessoires (sans déco)
95001050.04	Raccord d'aile (2)
95001050.05	Vis d'aile (4)
95001050.06	Cale d'aile
95001050.10	Queue avec accessoires (sans déco)
95001050.11	Fixation de la queue
95001050.12	Vis de queue
95001050.13	Roue (2)
95001050.15	Cockpit complet
95001050.16	Atterrisseur avant avec roues
95001050.18	Enjoliveurs (4)
95001050.19	Atterrisseur arrière avec roue
95001050.20	Décoration
95001050.21	Tourillon d'aile avec bouchons
95001050.22	Bracelets élastique (5)
95001050.23	Verrou de palonnier (4)
95001050.31	Fuselage: fréquence 1 (26.995)

Référence	Désignation
95001050.32	Fuselage: fréquence 2 (27.045)
95001050.33	Fuselage: fréquence 3 (27.095)
95001050.34	Fuselage: fréquence 4 (27.145)
95001050.35	Fuselage: fréquence 5 (27.195)
95001050.36	Fuselage: fréquence 6 (27.255)
95001050.41	Emetteur: fréquence 1 (26.995)
95001050.42	Emetteur: fréquence 2 (27.045)
95001050.43	Emetteur: fréquence 3 (27.095)
95001050.44	Emetteur: fréquence 4 (27.145)
95001050.45	Emetteur: fréquence 5 (27.195)
95001050.46	Emetteur: fréquence 6 (27.255)
95001050.47	Couvercle batterie émetteur
95001050.48	Antenne émetteur
95001050.50	Manuel d'instructions
95001050.TC	Chargeur rapide 12 V / 7.2 V
9500072-FBE	Chargeur lent 7.2 V
95000900AFB	Batterie 7.2 V / 900 mAh NiMh

PIECES DETACHEES



